

모든 형태의 인종차별 철폐에 관한 국제협약

채택일 1966. 3. 7 / 발효일 1969. 1. 4 / 당사국 수 156 /
대한민국 적용일 1979. 1. 4 단, 제14조 선언은 1997. 3. 5

본 협약의 체결국은,

국제연합 헌장이 모든 인간에게 고유한 존엄과 평등의 원칙에 기본을 두고 있으며 모든 회원국이 인종, 성별, 언어 또는 종교의 구별 없이 만인을 위한 인권과 기본적 자유에 대한 보편적 존중과 준수를 증진시키고 촉진하는 국제연합의 목적 중의 하나를 성취하는 데 있어서 국제연합과의 협조 아래 공동적 및 개별적 조치를 취하기로 서약하였음을 고려하고,

세계인권선언이 만인은 존엄과 권리에 있어 태어날 때부터 자유롭고 평등함을 선언하고 또한 특히 인종, 피부색 또는 출생지에 대하여 어떠한 종류의 구별도 하지 않고 동 선언에 언급된 모든 권리와 자유를 누구나 향유할 수 있음을 선언하고 있음을 고려하고,

만인은 법 앞에 평등하며 어떠한 차별에 대해서도 그리고 어떠한 차별의 고무에 대해서도 법의 균등한 보호를 받을 자격이 있음을 고려하고,

국제연합이 어떠한 형태로든 또한 어디에 그들이 존재하던 식민주의와 그리고 그와 결탁한 차등과 차별의 모든 관행을 규탄하고 1960년 12월 14일자 식민지 및 그 인민에 대한 독립 부여 선언(총회결의 1514(XV))이 그들을 신속히 무조건 종식시켜야 할 필요성을 확인하고 또한 엄숙히 선언하였음을 고려하고,

1963년 11월 20일자 모든 형태의 인종차별 철폐에 관한 국제연합 선언(총회결의 1904(XVIII))이 전 세계에서 모든 형태와 양상의 인종차별을 신속히 철폐하고 인간의 존엄성에 대한 이해와 존중을 확보할 필요성을 엄숙히 확인하고 있음을 고려하고, 인종차별에 근거한 어떠한 우수 인종 학설도 과학적으로 허위이며 도덕적으로 규탄받아야 하며 사회적으로 부당하고 위협하며 또한 어느 곳에서든 이론상으로는나 실제상으로 인종차별에 대한 정당화가 있을 수 없다는 것을 확신하고,

인종, 피부색 또는 종족의 기원을 근거로 한 인간의 차별은 국가간의 우호적이고 평화적인 관계에 대한 장애물이며 국민간의 평화와 안전을 그리고 심지어 동일한 단일 국가 내에서 나란히 살고 있는 인간들의 조화마저 저해할 수 있다는 것을 재확인하고,

인종적 장벽의 존재가 어떠한 인류사회의 이상과도 배치됨을 확신하고, 세계 일부 지역에서 아직도 실증적인 인종차별의 시현과 또한 인종적 우월성 또는 증오감에 근거를 둔 "남아프리카의 인종차별정책", 인종분리 또는 격리와 같은 정부 정책에 경악을 금치 못하고,

모든 형태와 양상에 있어 인종차별을 신속히 철폐시키기 위한 모든 필요 조치를 채택하고, 인종간의 이해를 증진시키기 위하여 인종주의자의 이론과 실재를 방지하고 격퇴시키며 모든 형태의 인종분리 및 인종차별이 없는 국제공동사회를 건설할 것을 결의하고,

1958년 국제노동기구가 채택한 고용 및 직업에 있어서의 차별에 관한 협약과 1960년 국제연합교육과학문화기구가 채택한 교육에 있어서의 차별금지협약에 유의하고,

모든 형태의 인종차별 철폐에 관한 국제연합 선언에 포용된 제반 원칙을 실행할 것과 이 목적을

위한 실제적 조치의 최단시일 내 채택을 확보할 것을 열망하여,
다음과 같이 합의하였다.

제 1 부

- 제1조 1. 이 협약에서 "인종차별"이라 함은 인종, 피부색, 가문 또는 민족이나 종족의 기원에 근거를 둔 어떠한 구별, 배척, 제한 또는 우선권을 말하며 이는 정치, 경제, 사회, 문화 또는 기타 어떠한 공공생활의 분야에 있어서든 평등하게 인권을 기본적 자유의 인정, 향유 또는 행사를 무효화시키거나 침해하는 목적 또는 효과를 가지고 있는 경우이다.
2. 이 협약은 체약국이 자국의 시민과 비시민을 구별하여 어느 한쪽의 배척, 제한 또는 우선권을 부여하는 행위에는 적용되지 아니한다.
3. 이 협약의 어느 규정도 국적, 시민권 또는 귀화에 관한 체약국의 법규정에 어떠한 영향도 주는 것으로 해석될 수 없다. 단, 이러한 규정은 어느 특정 국적에 대하여 차별을 하지 아니한다.
4. 어느 특정 인종 또는 종족의 집단이나 개인의 적절한 진보를 확보하기 위한 유일한 목적으로 취해진 특별한 조치는 그러한 집단이나 개인이 인권과 기본적 자유의 동등한 향유와 행사를 확보하는 데 필요한 보호를 요청할 때에는 인종차별로 간주되지 않는다. 단, 그러한 조치가 결과적으로 상이한 인종집단에게 별개의 권리를 존속시키는 결과를 초래하여서는 아니되며 또한 이러한 조치는 소기의 목적이 달성된 후에는 계속되어서는 아니된다.
- 제2조 1. 체약국은 인종차별을 규탄하며 모든 형태의 인종차별 철폐와 인종간의 이해증진 정책을 적절한 방법으로 지체없이 추구할 책임을 지며 이 목적을 위하여
- (a) 각 체약국은 인간이나 인간의 집단 또는 단체에 대한 인종차별 행위를 하지 않을 의무 또는 인종차별을 실시하지 않을 의무를 지며 또한 모든 국가 및 지방공공기관과 공공단체가 그러한 의무에 따라 행동하도록 보증할 의무를 지고
- (b) 각 체약국은 인간이나 또는 조직에 의한 인종차별을 후원, 옹호 또는 지지하지 않을 의무를 지며
- (c) 각 체약국은 어디에 존재하든 간에 인종차별을 야기시키거나 또는 영구화시키는 효과를 가진 정부, 국가 및 지방정책을 면밀히 조사하고 또한 상기 효과를 가진 법규를 개정, 폐기 또는 무효화시키는 효율적 조치를 취하며
- (d) 각 체약국은 어느 인간, 집단 또는 조직에 의한 인종차별을 해당 사정에 따라 입법을 포함한 모든 적절한 수단으로써 금지하고 종결시키며
- (e) 각 체약국은 적절한 경우 다종족 통합주의자단체와 인종간의 장벽을 폐지하는 운동 및 기타 방법을 장려하고 또한 인종분열을 강화할 성향이 있는 어떠한 것도 막아야 한다.
2. 체약국은 상황이 적절한 경우 사회적, 경제적, 문화적 그리고 기타 분야에 있어서 특정 인종집단 또는 개인의 적절한 발전과 보호를 보증하는 특수하고 구체적인 조치를 취하여 이들에게 완전하고 평등한 인권과 기본적 자유의 향유를 보장토록 한다. 이와 같은 조치는 어떠한 경우에도 소기의 목적이 달성된 후 별개의 상이한 인종집단에 대한 불평등 또는 별개의 권리를 존속시키는 일을 초래하여서는 아니된다.
- 제3조 체약국은 특히 인종분리와 "남아프리카의 인종차별정책"을 규탄하고 그들 관할권 내의 영역에서 이런 부류의 관행을 방지, 금지 및 근절시킬 의무를 진다.
- 제4조 체약국은 어떤 인종이나 특정 피부색 또는 특정 종족의 기원을 가진 인간의 집단이 우수하다는 관념이나 이론에 근거를 두고 있거나 또는 어떠한 형태로든 인종적 증오와 차별을 정당화하거나 증진시키려고 시도하는 모든 선전과 모든 조직을 규탄하며 또한 체약국은 이같은 차별을 위한 모든 고우 또는 행위를 근절시

키기 위한 즉각적이고 적극적인 조치를 취할 의무를 지며 이 목적을 위하여 세계인권선언에 구현된 제 원칙 및 이 협약 제5조에 명시적으로 언급된 제 권리와 관련하여 특히 체약국은

- (a) 인종적 우월성이나 증오, 인종차별에 대한 고우에 근거를 둔 모든 관념의 보급 그리고 피부색이나 또는 종족의 기원이 상이한 인종이나 또는 인간의 집단에 대한 폭력행위나 폭력행위에 대한 고우를 의법처벌해야 하는 범죄로 선언하고 또한 재정적 지원을 포함하여 인종주의자의 활동에 대한 어떠한 원조의 제공도 의법처벌해야 하는 범죄로 선언한다.
- (b) 인종차별을 촉진하고 고우하는 조직과 조직적 및 기타 모든 선전활동을 불법으로 선언하고 금지시킨다. 그리고 이러한 조직이나 활동에의 참여를 의법처벌하는 범죄로 인정한다.
- (c) 국가 또는 지방의 공공기관이나 또는 공공단체가 인종차별을 촉진시키거나 또는 고우하는 것을 허용하지 아니한다.

제5조 제2조에 규정된 기본적 의무에 따라 체약국은 특히 아래의 제 권리를 향유함에 있어서 인종, 피부색 또는 민족이나 종족의 기원에 구별없이 만인의 권리를 법 앞에 평등하게 보장하고 모든 형태의 인종차별을 금지하고 폐지할 의무를 진다.

- (a) 법원 및 기타 모든 사법기관 앞에서 평등한 대우를 받을 권리
- (b) 정부 관리에 의해 자행되거나 또는 개인, 집단 또는 단체에 의해 자행되거나 간에 폭행 또는 신체적 피해에 대하여 국가가 부여하는 인간의 안전 및 보호를 받을 권리
- (c) 정치적 권리 특히 선거에 참가하는 권리, 보통·평등 선거의 기초 위에서 투표하고 입후보하는 권리, 각급 공공업무의 행사는 물론 정부에 참여하는 권리 그리고 공공업무에의 평등한 접근을 할 권리
- (d) 기타의 인권 특히
- (i) 당해 체약국 국경 이내에서의 거주이전의 자유에 대한 권리
 - (ii) 자국을 포함 모든 국가로부터 출국하고 자국으로 귀국하는 권리
 - (iii) 국적 취득권
 - (iv) 혼인 및 배우자 선택권
 - (v) 단독 및 공공재산 소유권
 - (vi) 상속권
 - (vii) 사상, 양심 및 종교의 자유에 대한 권리
 - (viii) 의견과 표현의 자유에 대한 권리
 - (ix) 평화적인 집회와 결사의 자유에 대한 권리
- (e) 경제적, 사회적 및 문화적 권리 특히
- (i) 근로, 직업 선택의 자유, 공정하고 알맞는 근로조건, 실업에 대한 보호, 동일노동, 동일임금, 정당하고 알맞는 보수 등에 대한 권리
 - (ii) 노동조합 결성 및 가입권
 - (iii) 주거에 대한 권리
 - (iv) 공중보건, 의료, 사회보장 및 사회봉사에 대한 권리
 - (v) 교육과 훈련에 대한 권리
 - (vi) 문화적 활동에의 균등 참여에 대한 권리
- (f) 운송, 호텔, 음식점, 카페, 극장 및 공원과 같은 공중이 사용하는 모든 장소 또는 시설에 접근하는 권리

제6조 체약국은 권한 있는 국가법원 및 기타 기관을 통하여 본 협약에 반하여 인권 및 기본적 자유를 침해하는 인종차별행위로부터 만인을 효과적으로 보호하고 구제하며 또한 그러한 차별의 결과로 입은 피해에 대하여

법원으로부터 공정하고 적절한 보상 또는 변제를 구하는 권리를 만인에게 보증한다.

제7조 체약국은 특히 수업, 교육, 문화 및 공보 분야에 있어서 인종차별을 초래하는 편견에 대항하기 위하여 민족과 인종 또는 종족 집단간의 이해, 관용과 우호를 증진시키기 위하여 그리고 국제연합 헌장, 세계인권선언, 모든 형태의 인종차별 철폐에 관한 국제연합 선언 및 이 협약의 제 목적과 원칙을 전파시키기 위하여 즉각적이고 효과적인 조치를 취할 의무를 진다.

제 2 부

제8조 1. 인종차별 철폐에 관한 위원회(이후 "위원회"라 함)를 설치한다. 이 위원회는 체약국이 자국 국민 중에서 선정된 덕망이 높고 공정성이 인정된 18명의 전문가로 구성된다. 상기 전문가는 개인자격으로 집무하며, 이들의 선정에는 공정한 지역적 배분이 이루어지고 주요 법체계 및 상이한 문명 형태를 대표하도록 고려한다.

2. 위원회의 위원은 체약국이 지명한 후보자 명단에서 비밀투표로 선출된다. 각 체약국은 자국 국민 중에서 후보자 1명을 지명할 수 있다.

3. 제1차 선출은 이 협약 발효일로부터 6개월 후에 실시된다. 최소한 선출일 3개월 전에 국제연합 사무총장은 체약국에 서한을 송부, 체약국들로 하여금 2개월 이내에 후보자명단을 제출하도록 요청한다. 국제연합 사무총장은 후보자를 지명한 체약국명을 명기, 피지명된 전후보자 명부를 알파벳 순으로 작성하여 동 명부를 체약국에게 제시한다.

4. 동 위원회 위원의 선출은 국제연합 본부에서 사무총장이 소집한 체약국회의에서 실시된다. 체약국의 2/3가 정족수를 이루는 이 회의에서 출석하고 투표한 체약국 대표의 최대다수표 및 절대다수표를 얻는 후보자가 위원회 위원으로 선출된다.

5. (a) 이 위원회의 위원은 4년 임기로 선출된다. 그러나 제1차 선출에서 선출된 위원 중 9명의 임기는 2년 만에 만료된다. 이 위원 9명의 성명은 제1차 위원 선출 직후 위원회 위원장이 추천으로 선택한다.
(b) 부정기적인 공석의 충원에 있어서 자국 전문가가 위원회 위원직을 상실한 당해 체약국은 위원회의 승인을 받아 자국 국민 중에서 다른 전문가를 지명한다.

6. 체약국은 위원회 위원들이 위원회의 제반 임무를 수행하는 동안 이들의 비용을 책임진다.

제9조 1. 체약국은 이 협정의 제 규정을 시행하도록 채택한 입법적, 사법적, 행정적 또는 기타 제반 조치에 관한 보고서를 아래와 같이 국제연합 사무총장에게 제출하여 위원회의 심의에 회부되도록 한다.

(a) 당해 체약국에 대하여 협약의 발효 후 1년 이내

(b) 그 후 매 2년마다 그리고 위원회가 요청할 때 위원회는 체약국으로부터 더 이상의 정보를 요청할 수 있다.

2. 위원회는 사무총장을 통하여 자신의 활동에 관하여 매년 국제연합 총회에 보고하며, 체약국으로부터 접수된 보고와 정보를 검토하고, 이를 근거로 제의와 일반적인 권고를 행할 수 있다. 이러한 제의와 일반적인 권고는 체약국의 논평이 있을 경우 이 논평과 함께 총회에 보고된다.

제10조 1. 위원회는 자체의 절차 규칙을 채택한다.

2. 위원회는 자체의 임원을 2년 임기로 선출한다.

3. 위원회의 사무국은 국제연합 사무총장에 의하여 마련된다.

4. 위원회의 회합은 통상 국제연합 본부에서 개최된다.

제11조 1. 체약국이 이 협약의 규정을 시행하지 않는 기타 체약국이 있다고 간주할 때는 이 문제를 위원회에 회부할 수 있다. 위원회는 이 사실을 당해 체약국에 전달한다. 3개월 이내에 당해 체약국은 이 문제를 명확

히 하는 문서로 된 해명서 또는 성명서와 더불어 동 국이 구제조치를 취한 것이 있으면 그 구제조치를 위원회에 제출한다.

2. 만약 이 문제를 당해 국가에서 1차 통보를 받은 후 6개월 이내에 쌍무 교섭이나 또는 양자에게 가능한 다른 절차 중 어느 한 수단에 의하여 양측에 동등히 납득되도록 해결되지 않을 경우 양측 중 어느 일방은 위원회와 상대방 국가에 통고함으로써 위원회에 재차 이 문제를 회부할 권리를 보유하고 있다.

3. 위원회는 어느 문제에 있어서 모든 가능한 국내적 구제조치가 취하여져 완료되었음을 확인한 후 본조 2항에 따라 위원회에 회부된 그 문제를 일반적으로 승인된 국제법 원칙에 따라 처리한다. 이것은 구제조치의 적용이 부당하게 지연되는 데 대한 규칙이 될 수 없다.

4. 위원회는 자신에게 회부된 어떠한 문제에 있어서도 당해 체약국에게 관련 정보의 제공을 요청할 수 있다.

5. 본조에서 언급된 문제가 위원회에 의하여 심의되고 있을 때에는 당해 체약국은 동 문제가 심의되는 동안 대표를 파견하여 투표권 없이 위원회의 의사 절차에 참여하도록 할 수 있다.

제12조 1. (a) 위원회가 자신이 생각하기에 필요하다고 보는 모든 정보를 획득하여 비교 대조한 후에 위원장은 5명으로 구성되는 임시 조정위원단(이후 "위원단"이라 함)을 임명한다. 이 위원단의 구성원은 위원회의 위원일 수도 있으며 또 위원이 아닐 수도 있다. 이 위원단의 구성원은 분쟁당사국 전원의 동의를 얻어 임명되며 위원단의 주선은 이 협약에 대한 존중을 기초로 하여 문제를 호의적으로 해결하기 위하여 당해 체약국에서 이용 가능하여야 한다.

(b) 분쟁에 관련된 체약국이 3개월 이내에 위원단 구성의 전부 또는 일부에 대하여 합의에 도달하지 못할 경우, 분쟁에 관련된 체약국에 의하여 합의되지 못한 위원단의 구성원은 위원회의 비밀투표에 의해 2/3 다수표로 위원회 위원 중에서 선출된다.

2. 위원단의 구성원은 개인자격으로 집무한다. 이들은 분쟁당사국의 국민이 되어서는 안되며 이 협약의 비체약국 국민이 되어서도 안된다.

3. 위원단은 의장을 선출하며 자체의 의사규칙을 채택한다.

4. 위원단의 회합은 통상 국제연합 본부 또는 위원단이 정하는 기타 편리한 장소에서 개최된다.

5. 이 협약 제10조 3항에 따라 마련된 사무국은 체약국간 분쟁으로 인하여 위원단이 구성될 때 동 위원단의 사무국으로 이용된다.

6. 분쟁에 관련된 체약국은 국제연합 사무총장에 의해 제공되는 추계에 따라 위원단 구성원의 모든 경비를 균등하게 부담한다.

7. 사무총장은 위원단 구성원의 경비를 본조 6항에 따라 필요하다면 분쟁에 대한 체약국이 지급하기 전에 지급할 수 있는 권한이 있다.

8. 위원회가 획득하여 비교 대조한 정보는 위원단에서 이용 가능하며 위원단은 당해 체약국에게 기타 관련 정보를 공급해 줄 것을 요구할 수 있다.

제13조 1. 위원단은 문제를 충분히 심의하였을 때 위원회의 위원장에게 보고서를 작성 제출한다. 이 보고서는 당사국간 쟁점에 관련된 사실의 모든 문제에 관한 조사 결과와 분쟁의 호의적 해결을 위해서 적절하다고 생각하는 권고를 내포하고 있다.

2. 위원회의 위원장은 위원단의 보고서는 분쟁에 관련된 각 체약국에게 전달한다. 이 당사국은 3개월 이내에 위원회 위원장에게 위원단의 보고서에 내포된 권고의 수락 여부를 통고한다.

3. 본조 2항에 규정된 기간이 경과한 후 위원단의 의장은 위원회의 보고서와 당해 체약국의 선언을 이 협약 타 체약국에게 전달한다.

제14조 1. 체약국은 어느 때라도 동 체약국에 의한 이 협약에 규정된 권리 위반의 피해자임을 주장하고 있는 개인

이나 또는 개인의 집단으로부터 그 관할권 내에서 통보를 접수하여 심사할 권능을 위원회가 보유하고 있다는 것을 승인한다고 선언할 수 있다. 이러한 선언을 하지 않은 체약국에 관련되는 통보는 위원회가 접수하지 아니한다.

2. 본조 1항에 규정된 것과 같은 선언을 한 체약국은 자국 법률서 범위 내에서 어느 기관을 설치하거나 또는 지정하여 이 기관이 이 협약에 규정된 권리 위반의 피해자임을 주장하고 가능한 국내 구제조치를 완료한 개인과 개인의 집단으로부터 그 관할권 내에서 청원을 접수하여 심사할 권능을 가지도록 한다.
3. 본조 1항에 따라 취해진 선언과 본조 2항에 따라 설치되거나 또는 지정된 기관의 명칭은 당해 체약국에 의하여 국제연합 사무총장에게 기탁되고 국제연합 사무총장은 이들의 사본을 타 체약국에게 전달한다. 선언은 어느 때라도 사무총장에 대한 통고로써 철회될 수 있으나 이러한 철회가 위원회 앞으로 계류되어 있는 전달에는 영향을 주지 않는다.
4. 청원의 등록은 본조 2항에 따라 설치되거나 또는 지정된 기관에 의해 보관되며 이 등록의 인증등본은 내용이 공표되지 않는다는 양해 아래 적절한 경로를 통하여 매년 사무총장에게 보관된다.
5. 본조 2항에 따라 설치되거나 또는 지정된 기관으로부터 만족스러운 구제조치를 받지 못하는 경우 청원자는 6개월 이내에 이 문제를 위원회에 전달할 권리를 보유한다.
6. (a) 위원회는 자신이 받은 통보사항에 대하여 본 협정의 규정을 위반하고 있다는 혐의를 받고 있는 체약국의 주의를 은밀히 환기시킨다. 그러나 해당개인이나 또는 개인집단의 신원이 자신들의 명시적인 동의 없이 밝혀져서는 아니된다. 위원회는 익명으로 된 통보를 접수하지 아니한다.
(b) 3개월 이내에 접수국은 동 문제를 해명하는 설명이나 혹은 성명을 서면으로 위원회에 제출하며 또한 자국이 취한 구제조치가 있으면 그 구제조치를 위원회에 제출한다.
7. (a) 위원회는 당해 체약국과 청원자에 의해 제공된 모든 정보를 감안하여 통보를 받은 사항을 심의한다. 위원회는 청원자가 모든 가능한 국내 구제조치를 완료하였음을 확인하지 않는 한 청원자로부터 어떠한 통보도 심의하지 않는다. 그러나 이것은 구제조치의 적용이 부당하게 지연되는 데 대한 규칙이 될 수는 없다.
(b) 위원회는 당해 체약국과 청원자에게 제의와 권고를 할 사항이 있을 경우 이러한 제의와 권고를 한다.
8. 위원회는 그 연차보고서 속에 이러한 통보의 개요와 적절한 경우 당해 체약 당사국의 설명 및 성명과 위원회 자신의 제의와 권고의 개요를 포함시켜야 한다.
9. 위원회는 이 협약 체약국 중 최소한 10개국 이 본조 1항에 따른 선언을 하였을 때에만 본조에 규정된 기능을 행사할 권능을 가진다.

제15조 1. 1960년 12월 14일자 총회결의 1514(XV)에 포함된 식민지 및 그 인민에 대한 독립 부여 선언의 제 목적을 달성할 때까지 이 협약의 규정은 타 국제기관이나 또는 국제연합 및 그 전문기구에 의하여 이 민족들에게 허용된 청원권을 결코 제한하지 아니한다.

2. (a) 이 협약 제8조 1항에 의거 설치된 위원회는 다음 국제연합 소속기관으로부터의 청원의 사본을 접수하고 또한 동 기관에 이러한 청원에 대한 명시적인 의견과 권한을 제출한다. 여기의 국제연합 소속 기관은 자신 앞에 회부되어 있고 이 협약에 포괄된 문제와 관련하여 총회결의 1514(XV)가 적용되는 신탁통치 및 비자치영역과 모든 기타 영역의 주민들로부터의 청원을 심사함에 있어서 이 협약의 제 원칙과 목적에 관한 사항을 직접 취급한다.
(b) 위원회는 본항(a)에 언급된 영역 내에서 행정권에 의해 적용되는 이 협약의 제 원칙과 목적에 직접 관련된 입법적, 사법적, 행정적 또는 기타 조치에 관한 보고서의 사본을 국제연합의 권한 있는 기관으로부터 접수하여 명시적인 의견을 표명하고 이러한 기관에 대하여 권고를 한다.

3. 위원회는 총회에 대한 보고서 속에 국제연합 기관으로부터 접수한 청원과 보고서의 개요를 포함시키고 또한 동 청원과 보고서에 관한 위원회의 명시적인 의견과 권고를 포함시킨다.

4. 위원회는 국제연합 사무총장으로부터 이 협약의 제 목적과 관련된 모든 정보와 본조 2항(a)에 언급된 영역에 관하여 사무총장이 이용 가능한 모든 정보를 요청한다.

제16조 분쟁이나 이외의 해결에 관한 이 협약의 제 규정은 국제연합과 그 전문기구의 조직 법규 속이나 또는 국제연합과 그 전문기구에 의해 채택된 협약 속에 규정된 차별에 관련된 분쟁이나 또는 이의를 해결하는 다른 절차를 침해함이 없이 적용되며 또한 체약국이 자기들 사이에 유효한 일반 또는 특별 국제협정에 따라 분쟁을 해결하는 다른 절차를 채택함을 막지 아니한다.

제 3 부

제17조 1. 이 협약은 국제연합 회원국 또는 국제연합 전문기구의 회원국, 국제사법재판소 규정 당사국 및 국제연합 총회로부터 이 협약의 당사국이 되도록 권유를 받은 국가의 서명을 위하여 개방된다.

2. 이 협약은 비준을 받아야 한다. 비준서는 국제연합 사무총장에게 기탁된다.

제18조 1. 이 협약은 협약 제17조 1항에 언급된 어떠한 국가의 가입에도 개방된다.

2. 가입은 국제연합 사무총장에게 가입서를 기탁함으로써 발효한다.

제19조 1. 이 협약은 27번째 비준서 또는 가입서를 국제연합 사무총장에게 기탁한 후 30일만에 효력을 발생한다.

2. 27번째 비준서 또는 가입서 기탁 후 이 협약을 비준하거나 또는 가입하는 각국에 대하여서는 이 협약은 동 비준서 또는 가입서 기탁일 후 30일 만에 효력을 발생한다.

제20조 1. 국제연합 사무총장은 비준이나 또는 가입시 당사국이 행한 유보를 접수하여 이 협약의 기존 체약국이나 또는 체약국이 되는 모든 국가에 회람한다. 이러한 유보에 반대하는 국가는 동 통보일로부터 90일 이내에 자국이 이를 수락하지 않는다는 것을 사무총장에게 통고한다.

2. 이 협약의 목적 및 취지에 용납될 수 없는 유보는 허용되지 않으며 또한 이 협약에 의해 설립된 기관의 운영을 저해하는 효력을 가진 유보는 허용되지 않는다. 최소한 이 협약의 체약국 중 2/3가 유보를 반대할 경우 동 유보는 용납될 수 없거나 또는 저해되는 것으로 간주된다.

3. 유보의 철회는 그 뜻을 사무총장에게 통고함으로써 어느 때라도 행할 수 있다. 이러한 통고는 접수된 날짜에 효력을 발생한다.

제21조 체약국은 국제연합 사무총장에 대한 서면통고로써 이 협약을 폐기할 수 있다. 폐기는 사무총장이 통고를 접수한 일자로부터 1년 후에 발생한다.

제22조 이 협약의 해석이나 또는 적용에 대하여 2개 또는 그 이상의 체약국간 분쟁이 교섭이나 또는 이 협약에 명시적으로 규정된 절차에 의하여 해결되지 않을 때 이 분쟁은 분쟁당사국이 이 해결 방법에 합의하지 않는 한 분쟁당사국 어느 일방의 요청에 따라 국제사법재판소에 회부하여 판결토록 한다.

제23조 1. 이 협약의 개정은 국제연합 사무총장에 대한 통고로써 체약국이 어느 때든지 요청할 수 있다.

2. 국제연합 총회는 이러한 개정 요청에 대하여 필요한 경우 취할 조치를 결정한다.

제24조 국제연합 사무총장은 이 협약 제17조 1항에 언급된 모든 국가에게 특히 다음사항을 통보한다.

- (a) 제17조 및 제18조하의 서명, 비준 및 가입
- (b) 제19조하의 이 협정 발효일
- (c) 제14조, 20조 및 23조하의 접수된 통보 및 선언
- (d) 제21조하의 폐기

제25조 1. 이 협약은 중국어, 영어, 불어, 노어 및 서반아어본이 동등히 정본이며 국제연합 문서보존소에 기탁된다.

2. 국제연합 사무총장은 이 협약의 인증등본을 협약 제17조 1항에 언급된 부류에 해당되는 모든 국가에 전달한다.

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

The States Parties to this Convention,

Considering that the Charter of the United Nations is based on the principles of the dignity and equality inherent in all human beings, and that all Member States have pledged themselves to take joint and separate action, in co-operation with the Organization, for the achievement of one of the purposes of the United Nations which is to promote and encourage universal respect for and observance of human rights and fundamental freedoms for all, without distinction as to race, sex, language or religion,

Considering that the Universal Declaration of Human Rights proclaims that all human beings are born free and equal in dignity and rights and that everyone is entitled to all the rights and freedoms set out therein, without distinction of any kind, in particular as to race, colour or national origin,

Considering that all human beings are equal before the law and are entitled to equal protection of the law against any discrimination and against any incitement to discrimination,

Considering that the United Nations has condemned colonialism and all practices of segregation and discrimination associated therewith, in whatever form and wherever they exist, and that the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples of 14 December 1960 (General Assembly resolution 1514(XV)) has affirmed and solemnly proclaimed the necessity of bringing them to a speedy and unconditional end,

Considering that the United Nations Declaration on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination of 20 November 1963 (General Assembly resolution 1904(XVIII)) solemnly affirms the necessity of speedily eliminating racial discrimination throughout the world in all its forms and manifestations and of securing understanding of and respect for the dignity of the human person,

Convinced that any doctrine of superiority based on racial differentiation is scientifically false, morally condemnable, socially unjust and dangerous, and that there is no justification for racial discrimination, in theory or in practice, anywhere,

Reaffirming that discrimination between human beings on the grounds of race, colour or ethnic origin is an obstacle to friendly and peaceful relations among nations and is capable of disturbing peace and security among peoples and the harmony of persons living side by side even within one and the same State,

Convinced that the existence of racial barriers is repugnant to the ideals of any human society,

Alarmed by manifestations of racial discrimination still in evidence in some areas of the world and by governmental policies based on racial superiority or hatred, such as policies of apartheid, segregation or separation,

Resolved to adopt all necessary measures for speedily eliminating racial discrimination in all its forms and manifestations, and to prevent and combat racist doctrines and practices in order to promote understanding between races and to build an international community free from all forms of racial segregation and racial discrimination,

Bearing in mind the Convention concerning Discrimination in respect of Employment and Occupation adopted by the International Labour Organisation in 1958, and the Convention against Discrimination in Education adopted by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization in 1960,

Desiring to implement the principles embodied in the United Nations Declaration on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination and to secure the earliest adoption of practical measures to that end,

Have agreed as follows:

PART I

Article 1

1. In this Convention, the term "racial discrimination" shall mean any distinction, exclusion, restriction or preference based on race, colour, descent, or national or ethnic origin which has the purpose or effect of nullifying or impairing the recognition, enjoyment or exercise, on an equal footing, of human rights and fundamental freedoms in the political, economic, social, cultural or any other field of public life.
2. This Convention shall not apply to distinctions, exclusions, restrictions or preferences made by a State Party to this Convention between citizens and non-citizens.
3. Nothing in this Convention may be interpreted as affecting in any way the legal provisions of States Parties concerning nationality, citizenship or naturalization, provided that such provisions do not discriminate against any particular nationality.
4. Special measures taken for the sole purpose of securing adequate advancement of certain racial or ethnic groups or individuals requiring such protection as may be necessary in order to ensure such groups or individuals equal enjoyment or exercise of human rights and fundamental freedoms shall not be deemed racial discrimination, provided, however, that such measures do not, as a consequence, lead to the maintenance of separate rights for different racial groups and that they shall not be continued after the objectives for which they were taken have been achieved.

Article 2

1. States Parties condemn racial discrimination and undertake to pursue by all appropriate means and without delay a policy of eliminating racial discrimination in all its forms and promoting understanding among all races, and, to this end:
 - (a) Each State Party undertakes to engage in no act or practice of racial discrimination against persons, groups of persons or institutions and to ensure that all public authorities and public institutions, national and local, shall act in conformity with this obligation;
 - (b) Each State Party undertakes not to sponsor, defend or support racial discrimination by any persons or organizations;
 - (c) Each State Party shall take effective measures to review governmental, national and local policies, and to amend, rescind or nullify any laws and regulations which have the effect of creating or perpetuating racial discrimination wherever it exists;
 - (d) Each State Party shall prohibit and bring to an end, by all appropriate means, including legislation as required by circumstances, racial discrimination by any persons, group or organization;
 - (e) Each State Party undertakes to encourage, where appropriate, integrationist multiracial organizations

and movements and other means of eliminating barriers between races, and to discourage anything which tends to strengthen racial division.

2. States Parties shall, when the circumstances so warrant, take, in the social, economic, cultural and other fields, special and concrete measures to ensure the adequate development and protection of certain racial groups or individuals belonging to them, for the purpose of guaranteeing them the full and equal enjoyment of human rights and fundamental freedoms. These measures shall in no case entail as a consequence the maintenance of unequal or separate rights for different racial groups after the objectives for which they were taken have been achieved.

Article 3

States Parties particularly condemn racial segregation and apartheid and undertake to prevent, prohibit and eradicate all practices of this nature in territories under their jurisdiction.

Article 4

States Parties condemn all propaganda and all organizations which are based on ideas or theories of superiority of one race or group of persons of one colour or ethnic origin, or which attempt to justify or promote racial hatred and discrimination in any form, and undertake to adopt immediate and positive measures designed to eradicate all incitement to, or acts of, such discrimination and, to this end, with due regard to the principles embodied in the Universal Declaration of Human Rights and the rights expressly set forth in article 5 of this Convention, *inter alia*:

- (a) Shall declare an offence punishable by law all dissemination of ideas based on racial superiority or hatred, incitement to racial discrimination, as well as all acts of violence or incitement to such acts against any race or group of persons of another colour or ethnic origin, and also the provision of any assistance to racist activities, including the financing thereof;
- (b) Shall declare illegal and prohibit organizations, and also organized and all other propaganda activities, which promote and incite racial discrimination, and shall recognize participation in such organizations or activities as an offence punishable by law;
- (c) Shall not permit public authorities or public institutions, national or local, to promote or incite racial discrimination.

Article 5

In compliance with the fundamental obligations laid down in article 2 of this Convention, States Parties undertake to prohibit and to eliminate racial discrimination in all its forms and to guarantee the right of everyone, without distinction as to race, colour, or national or ethnic origin, to equality before the law, notably in the enjoyment of the following rights:

- (a) The right to equal treatment before the tribunals and all other organs administering justice;
- (b) The right to security of person and protection by the State against violence or bodily harm, whether inflicted by government officials or by any individual group or institution;
- (c) Political rights, in particular the right to participate in elections - to vote and to stand for election - on the basis of universal and equal suffrage, to take part in the Government as well as in the conduct of public affairs at any level and to have equal access to public service;
- (d) Other civil rights, in particular:
 - (i) The right to freedom of movement and residence within the border of the State;

- (ii) The right to leave any country, including one's own, and to return to one's country;
 - (iii) The right to nationality;
 - (iv) The right to marriage and choice of spouse;
 - (v) The right to own property alone as well as in association with others;
 - (vi) The right to inherit;
 - (vii) The right to freedom of thought, conscience and religion;
 - (viii) The right to freedom of opinion and expression;
 - (ix) The right to freedom of peaceful assembly and association;
- (e) Economic, social and cultural rights, in particular:
- (i) The rights to work, to free choice of employment, to just and favourable conditions of work, to protection against unemployment, to equal pay for equal work, to just and favourable remuneration;
 - (ii) The right to form and join trade unions;
 - (iii) The right to housing;
 - (iv) The right to public health, medical care, social security and social services;
 - (v) The right to education and training;
 - (vi) The right to equal participation in cultural activities;
- (f) The right of access to any place or service intended for use by the general public, such as transport hotels, restaurants, cafes, theatres and parks.

Article 6

States Parties shall assure to everyone within their jurisdiction effective protection and remedies, through the competent national tribunals and other State institutions, against any acts of racial discrimination which violate his human rights and fundamental freedoms contrary to this Convention, as well as the right to seek from such tribunals just and adequate reparation or satisfaction for any damage suffered as a result of such discrimination.

Article 7

States Parties undertake to adopt immediate and effective measures, particularly in the fields of teaching, education, culture and information, with a view to combating prejudices which lead to racial discrimination and to promoting understanding, tolerance and friendship among nations and racial or ethnical groups, as well as to propagating the purposes and principles of the Charter of the United Nations, the Universal Declaration of Human Rights, the United Nations Declaration on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, and this Convention.

PART II

Article 8

1. There shall be established a Committee on the Elimination of Racial Discrimination (hereinafter referred to as the Committee) consisting of eighteen experts of high moral standing and acknowledged impartiality elected by States Parties from among their nationals, who shall serve in their personal capacity, consideration being given to equitable geographical distribution and to the representation of the different forms of civilization as well as of the principal legal systems.
2. The members of the Committee shall be elected by secret ballot from a list of persons nominated by the

States Parties. Each State Party may nominate one person from among its own nationals.

3. The initial election shall be held six months after the date of the entry into force of this Convention. At least three months before the date of each election the Secretary-General of the United Nations shall address a letter to the States Parties inviting them to submit their nominations within two months. The Secretary-General shall prepare a list in alphabetical order of all persons thus nominated, indicating the States Parties which have nominated them, and shall submit it to the States Parties.
4. Elections of the members of the Committee shall be held at a meeting of States Parties convened by the Secretary-General at United Nations Headquarters. At that meeting, for which two thirds of the States Parties shall constitute a quorum, the persons elected to the Committee shall be nominees who obtain the largest number of votes and an absolute majority of the votes of the representatives of States Parties present and voting.
- 5.(a) The members of the Committee shall be elected for a term of four years. However, the terms of nine of the members elected at the first election shall expire at the end of two years; immediately after the first election the names of these nine members shall be chosen by lot by the Chairman of the Committee;
- (b) For the filling of casual vacancies, the State Party whose expert has ceased to function as a member of the Committee shall appoint another expert from among its nationals, subject to the approval of the Committee.
6. States Parties shall be responsible for the expenses of the members of the Committee while they are in performance of Committee duties.

Article 9

1. States Parties undertake to submit to the Secretary-General of the United Nations, for consideration by the Committee, a report on the legislative, judicial, administrative or other measures which they have adopted and which give effect to the provisions of this Convention:
 - (a) within one year after the entry into force of the Convention for the State concerned; and
 - (b) thereafter every two years and whenever the Committee so requests. The Committee may request further information from the States Parties.
2. The Committee shall report annually, through the Secretary-General, to the General Assembly of the United Nations on its activities and may make suggestions and general recommendations based on the examination of the reports and information received from the States Parties. Such suggestions and general recommendations shall be reported to the General Assembly together with comments, if any, from States Parties.

Article 10

1. The Committee shall adopt its own rules of procedure.
2. The Committee shall elect its officers for a term of two years.
3. The secretariat of the Committee shall be provided by the Secretary-General of the United Nations.
4. The meetings of the Committee shall normally be held at United Nations Headquarters.

Article 11

1. If a State Party considers that another State Party is not giving effect to the provisions of this Convention, it may bring the matter to the attention of the Committee. The Committee shall then

transmit the communication to the State Party concerned. Within three months, the receiving State shall submit to the Committee written explanations or statements clarifying the matter and the remedy, if any, that may have been taken by that State.

2. If the matter is not adjusted to the satisfaction of both parties, either by bilateral negotiations or by any other procedure open to them, within six months after the receipt by the receiving State of the initial communication, either State shall have the right to refer the matter again to the Committee by notifying the Committee and also the other State.
3. The Committee shall deal with a matter referred to it in accordance with paragraph 2 of this article after it has ascertained that all available domestic remedies have been invoked and exhausted in the case, in conformity with the generally recognized principles of international law. This shall not be the rule where the application of the remedies is unreasonably prolonged.
4. In any matter referred to it, the Committee may call upon the States Parties concerned to supply any other relevant information.
5. When any matter arising out of this article is being considered by the Committee, the States Parties concerned shall be entitled to send a representative to take part in the proceedings of the Committee, without voting rights, while the matter is under consideration.

Article 12

- 1.(a) After the Committee has obtained and collated all the information it deems necessary, the Chairman shall appoint an *ad hoc* Conciliation Commission (hereinafter referred to as the Commission) comprising five persons who may or may not be members of the Committee. The members of the Commission shall be appointed with the unanimous consent of the parties to the dispute, and its good offices shall be made available to the States concerned with a view to an amicable solution of the matter on the basis of respect for this Convention;
- (b) If the States parties to the dispute fail to reach agreement within three months on all or part of the composition of the Commission, the members of the Commission not agreed upon by the States parties to the dispute shall be elected by secret ballot by a two-thirds majority vote of the Committee from among its own members.
2. The members of the Commission shall serve in their personal capacity. They shall not be nationals of the States parties to the dispute or of a State not Party to this Convention.
3. The Commission shall elect its own Chairman and adopt its own rules of procedure.
4. The meetings of the Commission shall normally be held at United Nations Headquarters or at any other convenient place as determined by the Commission.
5. The secretariat provided in accordance with article 10, paragraph 3, of this Convention shall also service the Commission whenever a dispute among States Parties brings the Commission into being.
6. The States parties to the dispute shall share equally all the expenses of the members of the Commission in accordance with estimates to be provided by the Secretary-General of the United Nations.
7. The Secretary-General shall be empowered to pay the expenses of the members of the Commission, if necessary, before reimbursement by the States parties to the dispute in accordance with paragraph 6 of this article.
8. The information obtained and collated by the Committee shall be made available to the Commission,

and the Commission may call upon the States concerned to supply any other relevant information.

Article 13

1. When the Commission has fully considered the matter, it shall prepare and submit to the Chairman of the Committee a report embodying its findings on all questions of fact relevant to the issue between the parties and containing such recommendations as it may think proper for the amicable solution of the dispute.
2. The Chairman of the Committee shall communicate the report of the Commission to each of the States parties to the dispute. These States shall, within three months, inform the Chairman of the Committee whether or not they accept the recommendations contained in the report of the Commission.
3. After the period provided for in paragraph 2 of this article, the Chairman of the Committee shall communicate the report of the Commission and the declarations of the States Parties concerned to the other States Parties to this Convention.

Article 14

1. A State Party may at any time declare that it recognizes the competence of the Committee to receive and consider communications from individuals or groups of individuals within its jurisdiction claiming to be victims of a violation by that State Party of any of the rights set forth in this Convention. No communication shall be received by the Committee if it concerns a State Party which has not made such a declaration.
2. Any State Party which makes a declaration as provided for in paragraph 1 of this article may establish or indicate a body within its national legal order which shall be competent to receive and consider petitions from individuals and groups of individuals within its jurisdiction who claim to be victims of a violation of any of the rights set forth in this Convention and who have exhausted other available local remedies.
3. A declaration made in accordance with paragraph 1 of this article and the name of any body established or indicated in accordance with paragraph 2 of this article shall be deposited by the State Party concerned with the Secretary-General of the United Nations, who shall transmit copies thereof to the other States Parties. A declaration may be withdrawn at any time by notification to the Secretary-General, but such a withdrawal shall not affect communications pending before the Committee.
4. A register of petitions shall be kept by the body established or indicated in accordance with paragraph 2 of this article, and certified copies of the register shall be filed annually through appropriate channels with the Secretary-General on the understanding that the contents shall not be publicly disclosed.
5. In the event of failure to obtain satisfaction from the body established or indicated in accordance with paragraph 2 of this article, the petitioner shall have the right to communicate the matter to the Committee within six months.
6. (a) The Committee shall confidentially bring any communication referred to it to the attention of the State Party alleged to be violating any provision of this Convention, but the identity of the individual or groups of individuals concerned shall not be revealed without his or their express consent. The Committee shall not receive anonymous communications;
- (b) Within three months, the receiving State shall submit to the Committee written explanations or

statements clarifying the matter and the remedy, if any, that may have been taken by that State.

7. (a) The Committee shall consider communications in the light of all information made available to it by the State Party concerned and by the petitioner. The Committee shall not consider any communication from a petitioner unless it has ascertained that the petitioner has exhausted all available domestic remedies. However, this shall not be the rule where the application of the remedies is unreasonably prolonged;
- (b) The Committee shall forward its suggestions and recommendations, if any, to the State Party concerned and to the petitioner.
8. The Committee shall include in its annual report a summary of such communications and, where appropriate, a summary of the explanations and statements of the States Parties concerned and of its own suggestions and recommendations.
9. The Committee shall be competent to exercise the functions provided for in this article only when at least ten States Parties to this Convention are bound by declarations in accordance with paragraph 1 of this article.

Article 15

1. Pending the achievement of the objectives of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples, contained in General Assembly resolution 1514(XV) of 14 December 1960, the provisions of this Convention shall in no way limit the right of petition granted to these peoples by other international instruments or by the United Nations and its specialized agencies.
2. (a) The Committee established under article 8, paragraph 1, of this Convention shall receive copies of the petitions from, and submit expressions of opinion and recommendations on these petitions to, the bodies of the United Nations which deal with matters directly related to the principles and objectives of this Convention in their consideration of petitions from the inhabitants of Trust and Non-Self-Governing Territories and all other territories to which General Assembly resolution 1514(XV) applies, relating to matters covered by this Convention which are before these bodies;
- (b) The Committee shall receive from the competent bodies of the United Nations copies of the reports concerning the legislative, judicial, administrative or other measures directly related to the principles and objectives of this Convention applied by the administering Powers within the Territories mentioned in subparagraph (a) of this paragraph, and shall express opinions and make recommendations to these bodies.
3. The Committee shall include in its report to the General Assembly a summary of the petitions and reports it has received from United Nations bodies, and the expressions of opinion and recommendations of the Committee relating to the said petitions and reports.
4. The Committee shall request from the Secretary-General of the United Nations all information relevant to the objectives of this Convention and available to him regarding the Territories mentioned in paragraph 2 (a) of this article.

Article 16

The provisions of this Convention concerning the settlement of disputes or complaints shall be applied without prejudice to other procedures for settling disputes or complaints in the field of discrimination laid down in the constituent instruments of, or conventions adopted by, the United Nations and its specialized

agencies, and shall not prevent the States Parties from having recourse to other procedures for settling a dispute in accordance with general or special international agreements in force between them.

PART III

Article 17

1. This Convention is open for signature by any State Member of the United Nations or member of any of its specialized agencies, by any State Party to the Statute of the International Court of Justice, and by any other State which has been invited by the General Assembly of the United Nations to become a Party to this Convention.
2. This Convention is subject to ratification. Instruments of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

Article 18

1. This Convention shall be open to accession by any State referred to in article 17, paragraph 1, of the Convention.
2. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Secretary-General of the United Nations.

Article 19

1. This Convention shall enter into force on the thirtieth day after the date of the deposit with the Secretary-General of the United Nations of the twenty-seventh instrument of ratification or instrument of accession.
2. For each State ratifying this Convention or acceding to it after the deposit of the twenty-seventh instrument of ratification or instrument of accession, the Convention shall enter into force on the thirtieth day after the date of the deposit of its own instrument of ratification or instrument of accession.

Article 20

1. The Secretary-General of the United Nations shall receive and circulate to all States which are or may become Parties to this Convention reservations made by States at the time of ratification or accession. Any State which objects to the reservation shall, within a period of ninety days from the date of the said communication, notify the Secretary-General that it does not accept it.
2. A reservation incompatible with the object and purpose of this Convention shall not be permitted, nor shall a reservation the effect of which would inhibit the operation of any of the bodies established by this Convention be allowed. A reservation shall be considered incompatible or inhibitive if at least two thirds of the States Parties to this Convention object to it.
3. Reservations may be withdrawn at any time by notification to this effect addressed to the Secretary-General. Such notification shall take effect on the date on which it is received.

Article 21

A State Party may denounce this Convention by written notification to the Secretary-General of the United Nations. Denunciation shall take effect one year after the date of receipt of the notification by the Secretary General.

Article 22

Any dispute between two or more States Parties with respect to the interpretation or application of this

Convention, which is not settled by negotiation or by the procedures expressly provided for in this Convention, shall, at the request of any of the parties to the dispute, be referred to the International Court of Justice for decision, unless the disputants agree to another mode of settlement.

Article 23

1. A request for the revision of this Convention may be made at any time by any State Party by means of a notification in writing addressed to the Secretary-General of the United Nations.
2. The General Assembly of the United Nations shall decide upon the steps, if any, to be taken in respect of such a request.

Article 24

The Secretary-General of the United Nations shall inform all States referred to in article 17, paragraph 1, of this Convention of the following particulars:

- (a) Signatures, ratifications and accessions under articles 17 and 18;
- (b) The date of entry into force of this Convention under article 19;
- (c) Communications and declarations received under articles 14, 20 and 23;
- (d) Denunciations under article 21.

Article 25

1. This Convention, of which the Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited in the archives of the United Nations.
2. The Secretary-General of the United Nations shall transmit certified copies of this Convention to all States belonging to any of the categories mentioned in article 17, paragraph 1, of the Convention.



International Convention on
the Elimination
of all Forms of
Racial Discrimination

Date:
GENERAL
CERD/C/1971/1
15 December 1965
Original: ENGLISH

COMMITTEE ON THE ELIMINATION
OF RACIAL DISCRIMINATION

인종차별철폐위원회

General Recommendations

COMPILATION OF GENERAL RECOMMENDATIONS AND DECISIONS
OF GENERAL INTEREST ADOPTED BY THE COMMITTEE ON THE
ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION

Note by the Secretary



**International Convention on
the Elimination
of all Forms of
Racial Discrimination**

Distr.
GENERAL

CERD/C/365/Rev.1
5 December 2000

Original: ENGLISH

COMMITTEE ON THE ELIMINATION
OF RACIAL DISCRIMINATION

COMPILATION OF GENERAL RECOMMENDATIONS AND DECISIONS
OF GENERAL INTEREST ADOPTED BY THE COMMITTEE ON THE
ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION

Note by the secretariat

CONTENTS

	<u>Page</u>
I. GENERAL RECOMMENDATIONS.....	4
General Recommendation I on article 4 of the Convention.....	4
General Recommendation II on article 9 of the Convention.....	4
General Recommendation III on article 3 of the Convention	4
General Recommendation IV on article 9 of the Convention	5
General Recommendation V on article 7 of the Convention	5
General Recommendation VI on article 9 of the Convention	6
General Recommendation VII relating to the implementation of article 4 of the Convention	7
General Recommendation VIII concerning the interpretation and application of article 1, paragraphs 1 and 4, of the Convention.....	8
General Recommendation IX concerning the application of article 8, paragraph 1, of the Convention	8
General Recommendation X concerning technical assistance	9
General Recommendation XI on non-citizens	9
General Recommendation XII on successor States.....	10
General Recommendation XIII on the training of law enforcement officials in the protection of human rights	10
General Recommendation XIV on article 1, paragraph 1, of the Convention ...	11
General Recommendation XV on article 4 of the Convention	11
General Recommendation XVI concerning the application of article 9 of the Convention.....	12
General Recommendation XVII on the establishment of national institutions to facilitate the implementation of the Convention.....	13

CONTENTS (continued)

	Page
General Recommendation XVIII on the establishment of an international tribunal to prosecute crimes against humanity	14
General Recommendation XIX on article 3 of the Convention	14
General Recommendation XX on article 5 of the Convention	15
General Recommendation XXI on self-determination.....	16
General Recommendation XXII regarding refugees and other displaced persons.....	17
General Recommendation XXIII on the rights of indigenous peoples.....	18
General recommendation XXIV concerning article 1 of the Convention	19
General Recommendation XXV on the gender-related dimensions of racial discrimination.....	20
General Recommendation XXVI on article 6 of the Convention	21
General Recommendation XXVII on discrimination against Roma.....	22
II. DECISIONS OF GENERAL INTEREST.....	27
Decision No. 1 (XL) concerning sources of information to be used by the Committee	27

General Recommendation 28 (2002)
: Follow up on the WCAR

I. GENERAL RECOMMENDATIONS

According to article 9, paragraph 2, of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, the Committee may make suggestions and general recommendations based on the examination of the reports and information received from the States parties. Such suggestions and general recommendations shall be reported to the General Assembly together with comments, if any, from States parties. The Committee has so far adopted a total of 27 general recommendations.

General Recommendation I on article 4 of the Convention (fifth session, 1972)¹

On the basis of the consideration at its fifth session of reports submitted by States parties under article 9 of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, the Committee found that the legislation of a number of States parties did not include the provisions envisaged in article 4 (a) and (b) of the Convention, the implementation of which (with due regard to the principles embodied in the Universal Declaration of Human Rights and the rights expressly set forth in article 5 of the Convention) is obligatory under the Convention for all States parties.

The Committee accordingly recommends that the States parties whose legislation was deficient in this respect should consider, in accordance with their national legislative procedures, the question of supplementing their legislation with provisions conforming to the requirements of article 4 (a) and (b) of the Convention.

General Recommendation II on article 9 of the Convention (fifth session, 1972)²

The Committee has considered some reports from States parties which expressed or implied the belief that the information mentioned in the Committee's communication of 28 January 1970 (CERD/C/R.12), need not be supplied by States parties on whose territories racial discrimination does not exist.

However, inasmuch as, in accordance with article 9, paragraph 1, of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, all States parties undertake to submit reports on the measures that they have adopted and that give effect to the provisions of the Convention and, since all the categories of information listed in the Committee's communication of 28 January 1970 refer to obligations undertaken by the States parties under the Convention, that communication is addressed to all States parties without distinction, whether or not racial discrimination exists in their respective territories. The Committee welcomes the inclusion in the reports from all States parties, which have not done so, of the necessary information in conformity with all the headings set out in the aforementioned communication of the Committee.

General Recommendation III on article 3 of the Convention (sixth session, 1972)³

The Committee has considered some reports from States parties containing information about measures taken to implement resolutions of United Nations organs concerning relations with the racist regimes in southern Africa.

The Committee notes that, in the tenth paragraph of the preamble to the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, States parties have "resolved", *inter alia*, "to build an international community free from all forms of racial segregation and racial discrimination".

It notes also that, in article 3 of the Convention, "States parties particularly condemn racial segregation and apartheid".

Furthermore, the Committee notes that, in resolution 2784 (XXVI), section III, the General Assembly, immediately after taking note with appreciation of the Committee's second annual report and endorsing certain opinions and recommendations, submitted by it, proceeded to call upon "all the trading partners of South Africa to abstain from any action that constitutes an encouragement to the continued violation of the principles and objectives of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination by South Africa and the illegal regime in Southern Rhodesia".

The Committee expresses the view that measures adopted on the national level to give effect to the provisions of the Convention are interrelated with measures taken on the international level to encourage respect everywhere for the principles of the Convention.

The Committee welcomes the inclusion in the reports submitted under article 9, paragraph 1, of the Convention, by any State Party which chooses to do so, of information regarding the status of its diplomatic, economic and other relations with the racist regimes in southern Africa.

General Recommendation IV on article 9 of the Convention (eighth session, 1973)⁴

The Committee on the Elimination of Racial Discrimination,

Having considered reports submitted by States parties under article 9 of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination at its seventh and eighth sessions,

Bearing in mind the need for the reports sent by States parties to the Committee to be as informative as possible,

Invites States parties to endeavour to include in their reports under article 9 relevant information on the demographic composition of the population referred to in the provisions of article 1 of the Convention.

General Recommendation V on article 7 of the Convention (fifteenth session, 1977)⁵

The Committee on the Elimination of Racial Discrimination,

Bearing in mind the provisions of articles 7 and 9 of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination,

Convinced that combating prejudices which lead to racial discrimination, promoting understanding, tolerance and friendship among racial and ethnic groups, and propagating the principles and purposes of the Charter of the United Nations and of the human rights declarations and other relevant instruments adopted by the General Assembly of the United Nations, are important and effective means of eliminating racial discrimination,

Considering that the obligations under article 7 of the Convention, which are binding on all States parties, must be fulfilled by them, including States which declare that racial discrimination is not practised on the territories under their jurisdiction, and that therefore all States parties are required to include information on their implementation of the provisions of that article in the reports they submit in accordance with article 9, paragraph 1, of the Convention,

Noting with regret that few States parties have included, in the reports they have submitted in accordance with article 9 of the Convention, information on the measures which they have adopted and which give effect to the provisions of article 7 of the Convention, and that that information has often been general and perfunctory,

Recalling that, in accordance with article 9, paragraph 1, of the Convention, the Committee may request further information from the States parties,

1. Requests every State party which has not already done so to include - in the next report it will submit in accordance with article 9 of the Convention, or in a special report before its next periodic report becomes due - adequate information on the measures which it has adopted and which give effect to the provisions of article 7 of the Convention;

2. Invites the attention of States parties to the fact that, in accordance with article 7 of the Convention, the information to which the preceding paragraph refers should include information on the "immediate and effective measures" which they have adopted, "in the fields of teaching, education, culture and information", with a view to:

(a) "Combating prejudices which lead to racial discrimination";

(b) "Promoting understanding, tolerance and friendship among nations and racial or ethnical groups";

(c) "Propagating the purposes and principles of the Charter of the United Nations, the Universal Declaration of Human Rights, the United Nations Declaration on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination" as well as the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination.

General Recommendation VI on article 9 of the Convention (twenty-fifth session, 1982)⁶

The Committee on the Elimination of Racial Discrimination,

Recognizing the fact that an impressive number of States has ratified, or acceded to, the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination,

Bearing in mind, however, that ratification alone does not enable the control system set up by the Convention to function effectively,

Recalling that article 9 of the Convention obliges States parties to submit initial and periodic reports on the measures that give effect to the provisions of the Convention,

Stating that at present no less than 89 reports are overdue from 62 States, that 42 of those reports are overdue from 15 States, each with two or more outstanding reports, and that 4 initial reports which were due between 1973 and 1978 have not been received,

Noting with regret that neither reminders sent through the Secretary-General to States parties nor the inclusion of the relevant information in the annual reports to the General Assembly has had the desired effect, in all cases,

Invites the General Assembly:

(a) to take note of the situation;

(b) to use its authority in order to ensure that the Committee could more effectively fulfil its obligations under the Convention.

General Recommendation VII relating to the implementation of article 4 of the Convention (thirty-second session, 1985)⁷

The Committee on the Elimination of Racial Discrimination,

Having considered periodic reports of States parties for a period of 16 years, and in over 100 cases sixth, seventh and eighth periodic reports of States parties,

Recalling and reaffirming its General Recommendation I of 24 February 1972 and its decision 3 (VII) of 4 May 1973,

Noting with satisfaction that in a number of reports States parties have provided information on specific cases dealing with the implementation of article 4 of the Convention with regard to acts of racial discrimination,

Noting, however, that in a number of States parties the necessary legislation to implement article 4 of the Convention has not been enacted, and that many States parties have not yet fulfilled all the requirements of article 4 (a) and (b) of the Convention,

Further recalling that, in accordance with the first paragraph of article 4, States parties "undertake to adopt immediate and positive measures designed to eradicate all incitement to, or acts of, such discrimination", with due regard to the principles embodied in the Universal Declaration of Human Rights and the rights expressly set forth in article 5 of the Convention,

Bearing in mind the preventive aspects of article 4 to deter racism and racial discrimination as well as activities aimed at their promotion or incitement,

1. Recommends that those States parties whose legislation does not satisfy the provisions of article 4 (a) and (b) of the Convention take the necessary steps with a view to satisfying the mandatory requirements of that article;

2. Requests that those States parties which have not yet done so inform the Committee more fully in their periodic reports of the manner and extent to which the provisions of article 4 (a) and (b) are effectively implemented and quote the relevant parts of the texts in their reports;

3. Further requests those States parties which have not yet done so to endeavour to provide in their periodic reports more information concerning decisions taken by the competent national tribunals and other State institutions regarding acts of racial discrimination and in particular those offences dealt with in article 4 (a) and (b).

General Recommendation VIII concerning the interpretation and application of article 1, paragraphs 1 and 4, of the Convention (thirty-eighth session, 1990)⁸

The Committee on the Elimination of Racial Discrimination,

Having considered reports from States parties concerning information about the ways in which individuals are identified as being members of a particular racial or ethnic groups or groups,

Is of the opinion that such identification shall, if no justification exists to the contrary, be based upon self-identification by the individual concerned.

General Recommendation IX concerning the application of article 8, paragraph 1, of the Convention (thirty-eighth session, 1990)⁹

The Committee on the Elimination of Racial Discrimination,

Considering that respect for the independence of the experts is essential to secure full observance of human rights and fundamental freedoms,

Recalling article 8, paragraph 1, of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination,

Alarmed by the tendency of the representatives of States, organizations and groups to put pressure upon experts, especially those serving as country rapporteurs,

Strongly recommends that they respect unreservedly the status of its members as independent experts of acknowledged impartiality serving in their personal capacity.

General Recommendation X concerning technical assistance (thirty-ninth session, 1991)¹⁰

The Committee on the Elimination of Racial Discrimination,

Taking note of the recommendation of the third meeting of persons chairing the human rights treaty bodies, as endorsed by the General Assembly at its forty-fifth session, to the effect that a series of seminars or workshops should be organized at the national level for the purpose of training those involved in the preparation of State party reports,

Concerned over the continued failure of certain States parties to the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination to meet their reporting obligations under the Convention,

Believing that training courses and workshops organized on the national level might prove of immeasurable assistance to officials responsible for the preparation of such State party reports,

1. Requests the Secretary-General to organize, in consultation with the States parties concerned, appropriate national training courses and workshops for their reporting officials as soon as practicable;
2. Recommends that the services of the staff of the Centre for Human Rights as well as of the experts of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination should be utilized, as appropriate, in the conduct of such training courses and workshops.

General Recommendation XI on non-citizens (forty-second session, 1993)¹¹

1. Article 1, paragraph 1, of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination defines racial discrimination. Article 1, paragraph 2, excepts from this definition actions by a State party which differentiate between citizens and non-citizens. Article 1, paragraph 3, qualifies article 1, paragraph 2, by declaring that, among non-citizens, States parties may not discriminate against any particular nationality.

2. The Committee has noted that article 1, paragraph 2, has on occasion been interpreted as absolving States parties from any obligation to report on matters relating to legislation on foreigners. The Committee therefore affirms that States parties are under an obligation to report fully upon legislation on foreigners and its implementation.

3. The Committee further affirms that article 1, paragraph 2, must not be interpreted to detract in any way from the rights and freedoms recognized and enunciated in other instruments, especially the Universal Declaration of Human Rights, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights and the International Covenant on Civil and Political Rights.

General Recommendation XII on successor States (forty-second session, 1993)¹²

The Committee on the Elimination of Racial Discrimination,

Emphasizing the importance of universal participation of States in the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination,

Taking into account the emergence of successor States as a result of the dissolution of States,

1. Encourages successor States that have not yet done so to confirm to the Secretary-General, as depositary of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, that they continue to be bound by obligations under that Convention, if predecessor States were parties to it;
2. Invites successor States that have not yet done so to accede to the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination if predecessor States were not parties to it;
3. Invites successor States to consider the importance of making the declaration under article 14, paragraph 1, of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, recognizing the competence of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination to receive and consider individual communications.

General Recommendation XIII on the training of law enforcement officials in the protection of human rights (forty-second session, 1993)¹³

1. In accordance with article 2, paragraph 1, of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, States parties have undertaken that all public authorities and public institutions, national and local, will not engage in any practice of racial discrimination; further, States parties have undertaken to guarantee the rights listed in article 5 of the Convention to everyone without distinction as to race, colour or national or ethnic origin.

2. The fulfilment of these obligations very much depends upon national law enforcement officials who exercise police powers, especially the powers of detention or arrest, and upon whether they are properly informed about the obligations their State has entered into under the Convention. Law enforcement officials should receive intensive training to ensure that in the performance of their duties they respect as well as protect human dignity and maintain and uphold the human rights of all persons without distinction as to race, colour or national or ethnic origin.

3. In the implementation of article 7 of the Convention, the Committee calls upon States parties to review and improve the training of law enforcement officials so that the standards of the Convention as well as the Code of Conduct for Law Enforcement Officials (1979) are fully implemented. They should also include respective information thereupon in their periodic reports.

General Recommendation XIV on article 1, paragraph 1, of the Convention (forty-second session, 1993)¹⁴

1. Non-discrimination, together with equality before the law and equal protection of the law without any discrimination, constitutes a basic principle in the protection of human rights. The Committee wishes to draw the attention of States parties to certain features of the definition of racial discrimination in article 1, paragraph 1, of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. It is of the opinion that the words "based on" do not bear any meaning different from "on the grounds of" in preambular paragraph 7. A distinction is contrary to the Convention if it has either the purpose or the effect of impairing particular rights and freedoms. This is confirmed by the obligation placed upon States parties by article 2, paragraph 1 (c), to nullify any law or practice which has the effect of creating or perpetuating racial discrimination.

2. The Committee observes that a differentiation of treatment will not constitute discrimination if the criteria for such differentiation, judged against the objectives and purposes of the Convention, are legitimate or fall within the scope of article 1, paragraph 4, of the Convention. In considering the criteria that may have been employed, the Committee will acknowledge that particular actions may have varied purposes. In seeking to determine whether an action has an effect contrary to the Convention, it will look to see whether that action has an unjustifiable disparate impact upon a group distinguished by race, colour, descent, or national or ethnic origin.

3. Article 1, paragraph 1, of the Convention also refers to the political, economic, social and cultural fields; the related rights and freedoms are set up in article 5.

General Recommendation XV on article 4 of the Convention (forty-second session, 1993)¹⁵

1. When the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination was being adopted, article 4 was regarded as central to the struggle against racial discrimination. At that time, there was a widespread fear of the revival of authoritarian ideologies. The proscription of the dissemination of ideas of racial superiority, and of organized activity likely to incite persons to racial violence, was properly regarded as crucial. Since that time, the Committee has received evidence of organized violence based on ethnic origin and the political exploitation of ethnic difference. As a result, implementation of article 4 is now of increased importance.

2. The Committee recalls its General Recommendation VII in which it explained that the provisions of article 4 are of a mandatory character. To satisfy these obligations, States parties have not only to enact appropriate legislation but also to ensure that it is effectively enforced. Because threats and acts of racial violence easily lead to other such acts and generate an atmosphere of hostility, only immediate intervention can meet the obligations of effective response.

3. Article 4 (a) requires States parties to penalize four categories of misconduct: (i) dissemination of ideas based upon racial superiority or hatred; (ii) incitement to racial hatred; (iii) acts of violence against any race or group of persons of another colour or ethnic origin; and (iv) incitement to such acts.

4. In the opinion of the Committee, the prohibition of the dissemination of all ideas based upon racial superiority or hatred is compatible with the right to freedom of opinion and expression. This right is embodied in article 19 of the Universal Declaration of Human Rights and is recalled in article 5 (d) (viii) of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Its relevance to article 4 is noted in the article itself. The citizen's exercise of this right carries special duties and responsibilities, specified in article 29, paragraph 2, of the Universal Declaration, among which the obligation not to disseminate racist ideas is of particular importance. The Committee wishes, furthermore, to draw to the attention of States parties article 20 of the International Covenant on Civil and Political Rights, according to which any advocacy of national, racial or religious hatred that constitutes incitement to discrimination, hostility or violence shall be prohibited by law.

5. Article 4 (a) also penalizes the financing of racist activities, which the Committee takes to include all the activities mentioned in paragraph 3 above, that is to say, activities deriving from ethnic as well as racial differences. The Committee calls upon States parties to investigate whether their national law and its implementation meet this requirement.

6. Some States have maintained that in their legal order it is inappropriate to declare illegal an organization before its members have promoted or incited racial discrimination. The Committee is of the opinion that article 4 (b) places a greater burden upon such States to be vigilant in proceeding against such organizations at the earliest moment. These organizations, as well as organized and other propaganda activities, have to be declared illegal and prohibited. Participation in these organizations is, of itself, to be punished.

7. Article 4 (c) of the Convention outlines the obligations of public authorities. Public authorities at all administrative levels, including municipalities, are bound by this paragraph. The Committee holds that States parties must ensure that they observe these obligations and report on this.

General Recommendation XVI concerning the application of article 9 of the Convention (forty-second session, 1993)¹⁶

1. Under article 9 of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, States parties have undertaken to submit, through the Secretary-General of the United Nations, for consideration by the Committee, reports on measures taken by them to give effect to the provisions of the Convention.

2. With respect to this obligation of the States parties, the Committee has noted that, on some occasions, reports have made references to situations existing in other States.

3. For this reason, the Committee wishes to remind States parties of the provisions of article 9 of the Convention concerning the content of their reports, while bearing in mind article 11, which is the only procedural means available to States for drawing to the attention of the Committee situations in which they consider that some other State is not giving effect to the provisions of the Convention.

General Recommendation XVII on the establishment of national institutions to facilitate the implementation of the Convention (forty-second session, 1993)¹⁷

The Committee on the Elimination of Racial Discrimination,

Considering the practice of States parties concerning the implementation of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination,

Convinced of the necessity to encourage further the establishment of national institutions to facilitate the implementation of the Convention,

Emphasizing the need to strengthen further the implementation of the Convention,

1. Recommends that States parties establish national commissions or other appropriate bodies, taking into account, mutatis mutandis, the principles relating to the status of national institutions annexed to Commission on Human Rights resolution 1992/54 of 3 March 1992, to serve, inter alia, the following purposes:

(a) To promote respect for the enjoyment of human rights without any discrimination, as expressly set out in article 5 of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination;

(b) To review government policy towards protection against racial discrimination;

(c) To monitor legislative compliance with the provisions of the Convention;

(d) To educate the public about the obligations of States parties under the Convention;

(e) To assist the Government in the preparation of reports submitted to the Committee on the Elimination of Racial Discrimination;

2. Also recommends that, where such commissions have been established, they should be associated with the preparation of reports and possibly included in government delegations in order to intensify the dialogue between the Committee and the State party concerned.

General Recommendation XVIII on the establishment of an international tribunal to prosecute crimes against humanity (forty-fourth session, 1994)¹⁸

The Committee on the Elimination of Racial Discrimination,

Alarmed at the increasing number of racially and ethnically motivated massacres and atrocities occurring in different regions of the world,

Convinced that the impunity of the perpetrators is a major factor contributing to the occurrence and recurrence of these crimes,

Convinced of the need to establish, as quickly as possible, an international tribunal with general jurisdiction to prosecute genocide, crimes against humanity and grave breaches of the Geneva Conventions of 1949 and the Additional Protocols of 1977 thereto,

Taking into account the work already done on this question by the International Law Commission and the encouragement given in this regard by the General Assembly in its resolution 48/31 of 9 December 1993,

Also taking into account Security Council resolution 872 (1993) of 25 May 1993 establishing an international tribunal for the purpose of prosecuting persons responsible for serious violations of international humanitarian law committed in the territory of the former Yugoslavia,

1. Considers that an international tribunal with general jurisdiction should be established urgently to prosecute genocide, crimes against humanity, including murder, extermination, enslavement, deportation, imprisonment, torture, rape, persecutions on political, racial and religious grounds and other inhumane acts directed against any civilian population, and grave breaches of the Geneva Conventions of 1949 and the Additional Protocols of 1977 thereto;

2. Urges the Secretary-General to bring the present recommendation to the attention of the competent organs and bodies of the United Nations, including the Security Council;

3. Requests the High Commissioner for Human Rights to ensure that all relevant information pertaining to the crimes referred to in paragraph 1 is systematically collected by the Centre for Human Rights so that it can be readily available to the international tribunal as soon as it is established.

General Recommendation XIX on article 3 of the Convention (forty-seventh session, 1995)¹⁹

1. The Committee on the Elimination of Racial Discrimination calls the attention of States parties to the wording of article 3, by which States parties undertake to prevent, prohibit and eradicate all practices of racial segregation and apartheid in territories under their jurisdiction. The reference to apartheid may have been directed exclusively to South Africa, but the article as adopted prohibits all forms of racial segregation in all countries.

2. The Committee believes that the obligation to eradicate all practices of this nature includes the obligation to eradicate the consequences of such practices undertaken or tolerated by previous Governments in the State or imposed by forces outside the State.

3. The Committee observes that while conditions of complete or partial racial segregation may in some countries have been created by governmental policies, a condition of partial segregation may also arise as an unintended by-product of the actions of private persons. In many cities residential patterns are influenced by group differences in income, which are sometimes combined with differences of race, colour, descent and national or ethnic origin, so that inhabitants can be stigmatized and individuals suffer a form of discrimination in which racial grounds are mixed with other grounds.

4. The Committee therefore affirms that a condition of racial segregation can also arise without any initiative or direct involvement by the public authorities. It invites States parties to monitor all trends which can give rise to racial segregation, to work for the eradication of any negative consequences that ensue, and to describe any such action in their periodic reports.

General Recommendation XX on article 5 of the Convention (forty-eighth session, 1996)²⁰

1. Article 5 of the Convention contains the obligation of States parties to guarantee the enjoyment of civil, political, economic, social and cultural rights and freedoms without racial discrimination. Note should be taken that the rights and freedoms mentioned in article 5 do not constitute an exhaustive list. At the head of these rights and freedoms are those deriving from the Charter of the United Nations and the Universal Declaration of Human Rights, as recalled in the preamble to the Convention. Most of these rights have been elaborated in the International Covenants on Human Rights. All States parties are therefore obliged to acknowledge and protect the enjoyment of human rights, but the manner in which these obligations are translated into the legal orders of States parties may differ. Article 5 of the Convention, apart from requiring a guarantee that the exercise of human rights shall be free from racial discrimination, does not of itself create civil, political, economic, social or cultural rights, but assumes the existence and recognition of these rights. The Convention obliges States to prohibit and eliminate racial discrimination in the enjoyment of such human rights.

2. Whenever a State imposes a restriction upon one of the rights listed in article 5 of the Convention which applies ostensibly to all within its jurisdiction, it must ensure that neither in purpose nor effect is the restriction incompatible with article 1 of the Convention as an integral part of international human rights standards. To ascertain whether this is the case, the Committee is obliged to inquire further to make sure that any such restriction does not entail racial discrimination.

3. Many of the rights and freedoms mentioned in article 5, such as the right to equal treatment before tribunals, are to be enjoyed by all persons living in a given State; others such as the right to participate in elections, to vote and to stand for election are the rights of citizens.

4. The States parties are recommended to report about the non-discriminatory implementation of each of the rights and freedoms referred to in article 5 of the Convention one by one.

5. The rights and freedoms referred to in article 5 of the Convention and any similar rights shall be protected by a State party. Such protection may be achieved in different ways, be it by the use of public institutions or through the activities of private institutions. In any case, it is the obligation of the State party concerned to ensure the effective implementation of the Convention and to report thereon under article 9 of the Convention. To the extent that private institutions influence the exercise of rights or the availability of opportunities, the State party must ensure that the result has neither the purpose nor the effect of creating or perpetuating racial discrimination.

General Recommendation XXI on self-determination (forty-eighth session, 1996)²¹

1. The Committee notes that ethnic or religious groups or minorities frequently refer to the right to self-determination as a basis for an alleged right to secession. In this connection the Committee wishes to express the following views.

2. The right to self-determination of peoples is a fundamental principle of international law. It is enshrined in Article 1 of the Charter of the United Nations, in article 1 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights and article 1 of the International Covenant on Civil and Political Rights, as well as in other international human rights instruments. The International Covenant on Civil and Political Rights provides for the rights of peoples to self-determination besides the right of ethnic, religious or linguistic minorities to enjoy their own culture, to profess and practise their own religion or to use their own language.

3. The Committee emphasizes that in accordance with the Declaration on Principles of International Law concerning Friendly Relations and Cooperation among States in accordance with the Charter of the United Nations, approved by the United Nations General Assembly in its resolution 2625 (XXV) of 24 October 1970, it is the duty of States to promote the right to self-determination of peoples. But the implementation of the principle of self-determination requires every State to promote, through joint and separate action, universal respect for and observance of human rights and fundamental freedoms in accordance with the Charter of the United Nations. In this context the Committee draws the attention of Governments to the Declaration on the Rights of Persons Belonging to National or Ethnic, Religious and Linguistic Minorities, adopted by the General Assembly in its resolution 47/135 of 18 December 1992.

4. In respect of the self-determination of peoples two aspects have to be distinguished. The right to self-determination of peoples has an internal aspect, that is to say, the rights of all peoples to pursue freely their economic, social and cultural development without outside interference. In that respect there exists a link with the right of every citizen to take part in the conduct of public affairs at any level, as referred to in article 5 (c) of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. In consequence, Governments are to represent the whole population without distinction as to race, colour, descent or national or ethnic origin. The external aspect of self-determination implies that all peoples have the right to determine freely their political status and their place in the international community based upon the principle of equal rights and exemplified by the liberation of peoples from colonialism and by the prohibition to subject peoples to alien subjugation, domination and exploitation.

5. In order to respect fully the rights of all peoples within a State, Governments are again called upon to adhere to and implement fully the international human rights instruments and in particular the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Concern for the protection of individual rights without discrimination on racial, ethnic, tribal, religious or other grounds must guide the policies of Governments. In accordance with article 2 of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination and other relevant international documents, Governments should be sensitive towards the rights of persons belonging to ethnic groups, particularly their right to lead lives of dignity, to preserve their culture, to share equitably in the fruits of national growth and to play their part in the government of the country of which they are citizens. Also, Governments should consider, within their respective constitutional frameworks, vesting persons belonging to ethnic or linguistic groups comprised of their citizens, where appropriate, with the right to engage in activities which are particularly relevant to the preservation of the identity of such persons or groups.

6. The Committee emphasizes that, in accordance with the Declaration on Friendly Relations, none of the Committee's actions shall be construed as authorizing or encouraging any action which would dismember or impair, totally or in part, the territorial integrity or political unity of sovereign and independent States conducting themselves in compliance with the principle of equal rights and self-determination of peoples and possessing a Government representing the whole people belonging to the territory, without distinction as to race, creed or colour. In the view of the Committee, international law has not recognized a general right of peoples unilaterally to declare secession from a State. In this respect, the Committee follows the views expressed in An Agenda for Peace (paras. 17 and following), namely, that a fragmentation of States may be detrimental to the protection of human rights, as well as to the preservation of peace and security. This does not, however, exclude the possibility of arrangements reached by free agreements of all parties concerned.

General Recommendation XXII regarding refugees and displaced persons (forty-ninth session, 1996)²²

The Committee on the Elimination of Racial Discrimination,

Conscious of the fact that foreign military, non-military and/or ethnic conflicts have resulted in massive flows of refugees and the displacement of persons on the basis of ethnic criteria in many parts of the world,

Considering that the Universal Declaration of Human Rights and the Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination proclaim that all human beings are born free and equal in dignity and rights and that everyone is entitled to all the rights and freedoms set out therein, without distinction of any kind, in particular as to race, colour, descent or national or ethnic origin,

Recalling the 1951 Convention and the 1967 Protocol relating to the status of refugees as the main source of the international system for the protection of refugees in general,

1. Draws the attention of States parties to article 5 of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination as well as the Committee's General Recommendation XX (48) on article 5, and reiterates that the Convention obliges States parties to prohibit and eliminate racial discrimination in the enjoyment of civil, political, economic, social and cultural rights and freedoms,

2. Emphasizes in this respect that:

(a) All such refugees and displaced persons have the right freely to return to their homes of origin under conditions of safety;

(b) States parties are obliged to ensure that the return of such refugees and displaced persons is voluntary and to observe the principle of non-refoulement and non-expulsion of refugees;

(c) All such refugees and displaced persons have, after their return to their homes of origin, the right to have restored to them property of which they were deprived in the course of the conflict and to be compensated appropriately for any such property that cannot be restored to them. Any commitments or statements relating to such property made under duress are null and void;

(d) All such refugees and displaced persons have, after their return to their homes of origin, the right to participate fully and equally in public affairs at all levels and to have equal access to public services and to receive rehabilitation assistance.

General Recommendation XXIII on the rights of indigenous peoples (fifty-first session, 1997)²³

1. In the practice of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination, in particular in the examination of reports of States parties under article 9 of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, the situation of indigenous peoples has always been a matter of close attention and concern. In this respect, the Committee has consistently affirmed that discrimination against indigenous peoples falls under the scope of the Convention and that all appropriate means must be taken to combat and eliminate such discrimination.

2. The Committee, noting that the General Assembly proclaimed the International Decade of the World's Indigenous Peoples commencing on 10 December 1994, reaffirms that the provisions of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination apply to indigenous peoples.

3. The Committee is conscious of the fact that in many regions of the world indigenous peoples have been, and are still being, discriminated against and deprived of their human rights and fundamental freedoms and in particular that they have lost their land and resources to colonists, commercial companies and State enterprises. Consequently, the preservation of their culture and their historical identity has been and still is jeopardized.

4. The Committee calls in particular upon States parties to:

- (a) Recognize and respect indigenous distinct culture, history, language and way of life as an enrichment of the State's cultural identity and to promote its preservation;
- (b) Ensure that members of indigenous peoples are free and equal in dignity and rights and free from any discrimination, in particular that based on indigenous origin or identity;
- (c) Provide indigenous peoples with conditions allowing for a sustainable economic and social development compatible with their cultural characteristics;
- (d) Ensure that members of indigenous peoples have equal rights in respect of effective participation in public life and that no decisions directly relating to their rights and interests are taken without their informed consent;
- (e) Ensure that indigenous communities can exercise their rights to practise and revitalize their cultural traditions and customs and to preserve and to practise their languages.

5. The Committee especially calls upon States parties to recognize and protect the rights of indigenous peoples to own, develop, control and use their communal lands, territories and resources and, where they have been deprived of their lands and territories traditionally owned or otherwise inhabited or used without their free and informed consent, to take steps to return those lands and territories. Only when this is for factual reasons not possible, the right to restitution should be substituted by the right to just, fair and prompt compensation. Such compensation should as far as possible take the form of lands and territories.

6. The Committee further calls upon States parties with indigenous peoples in their territories to include in their periodic reports full information on the situation of such peoples, taking into account all relevant provisions of the Convention.

General Recommendation XXIV concerning article 1 of the Convention (fifty-fifth session, 1999)²⁴

1. The Committee stresses that, according to the definition given in article 1, paragraph 1, of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, the Convention relates to all persons who belong to different races, national or ethnic groups or to indigenous peoples. If the Committee is to secure the proper consideration of the periodic reports of States parties, it is essential that States parties provide as far as possible the Committee with information on the presence within their territory of such groups.

2. It appears from the periodic reports submitted to the Committee under article 9 of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, and from other information received by the Committee, that a number of States parties recognize the presence on their territory of some national or ethnic groups or indigenous peoples, while disregarding others. Certain criteria should be uniformly applied to all groups, in particular the number of persons concerned, and their being of a race, colour, descent or national or ethnic origin different from the majority or from other groups within the population.

3. Some States parties fail to collect data on the ethnic or national origin of their citizens or of other persons living on their territory, but decide at their own discretion which groups constitute ethnic groups or indigenous peoples that are to be recognized and treated as such. The Committee believes that there is an international standard concerning the specific rights of people belonging to such groups, together with generally recognized norms concerning equal rights for all and non-discrimination, including those incorporated in the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. At the same time, the Committee draws to the attention of States parties that the application of different criteria in order to determine ethnic groups or indigenous peoples, leading to the recognition of some and refusal to recognize others, may give rise to differing treatment for various groups within a country's population.

4. The Committee recalls general recommendation IV, which it adopted at its eighth session in 1973, and paragraph 8 of the general guidelines regarding the form and contents of reports to be submitted by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention (CERD/C/70/Rev.3), inviting States parties to endeavour to include in their periodic reports relevant information on the demographic composition of their population, in the light of the provisions of article 1 of the Convention, that is, as appropriate, information on race, colour, descent and national or ethnic origin.

General recommendation XXV on gender-related dimensions of racial discrimination (fifty-sixth session, 2000)²⁵

1. The Committee notes that racial discrimination does not always affect women and men equally or in the same way. There are circumstances in which racial discrimination only or primarily affects women, or affects women in a different way, or to a different degree than men. Such racial discrimination will often escape detection if there is no explicit recognition or acknowledgement of the different life experiences of women and men, in areas of both public and private life.

2. Certain forms of racial discrimination may be directed towards women specifically because of their gender, such as sexual violence committed against women members of particular racial or ethnic groups in detention or during armed conflict; the coerced sterilization of indigenous women; abuse of women workers in the informal sector or domestic workers employed abroad by their employers. Racial discrimination may have consequences that affect primarily or only women, such as pregnancy resulting from racial bias-motivated rape; in some societies women victims of such rape may also be ostracized. Women may also be further hindered by a lack of access to remedies and complaint mechanisms for racial discrimination because of gender-related impediments, such as gender bias in the legal system and discrimination against women in private spheres of life.

3. Recognizing that some forms of racial discrimination have a unique and specific impact on women, the Committee will endeavour in its work to take into account gender factors or issues which may be interlinked with racial discrimination. The Committee believes that its practices in this regard would benefit from developing, in conjunction with the States parties, a

more systematic and consistent approach to evaluating and monitoring racial discrimination against women, as well as the disadvantages, obstacles and difficulties women face in the full exercise and enjoyment of their civil, political, economic, social and cultural rights on grounds of race, colour, descent, or national or ethnic origin.

4. Accordingly, the Committee, when examining forms of racial discrimination, intends to enhance its efforts to integrate gender perspectives, incorporate gender analysis, and encourage the use of gender-inclusive language in its sessional working methods, including its review of reports submitted by States parties, concluding observations, early warning mechanisms and urgent action procedures, and general recommendations.

5. As part of the methodology for fully taking into account the gender-related dimensions of racial discrimination, the Committee will include in its sessional working methods an analysis of the relationship between gender and racial discrimination, by giving particular consideration to:

- (a) The form and manifestation of racial discrimination;
- (b) The circumstances in which racial discrimination occurs;
- (c) The consequences of racial discrimination; and
- (d) The availability and accessibility of remedies and complaint mechanisms for racial discrimination.

6. Noting that reports submitted by States parties often do not contain specific or sufficient information on the implementation of the Convention with respect to women, States parties are requested to describe, as far as possible in quantitative and qualitative terms, factors affecting and difficulties experienced in ensuring the equal enjoyment by women, free from racial discrimination, of rights under the Convention. Data which have been categorized by race or ethnic origin, and which are then disaggregated by gender within those racial or ethnic groups, will allow the States parties and the Committee to identify, compare and take steps to remedy forms of racial discrimination against women that may otherwise go unnoticed and unaddressed.

General recommendation XXVI on article 6 of the Convention (fifty-sixth session, 2000)²⁶

1. The Committee on the Elimination of Racial Discrimination believes that the degree to which acts of racial discrimination and racial insults damage the injured party's perception of his/her own worth and reputation is often underestimated.

2. The Committee notifies States parties that, in its opinion, the right to seek just and adequate reparation or satisfaction for any damage suffered as a result of such discrimination, which is embodied in article 6 of the Convention, is not necessarily secured solely by the punishment of the perpetrator of the discrimination; at the same time, the courts and other competent authorities should consider awarding financial compensation for damage, material or moral, suffered by a victim, whenever appropriate.

General recommendation XXVII on discrimination against Roma (fifty-seventh session, 2000)²⁷

The Committee on the Elimination of Racial Discrimination,

Having in mind the submissions from States parties to the International Convention for the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, their periodic reports submitted under article 9 of the Convention, as well as the concluding observations adopted by the Committee in connection with the consideration of States parties' periodic reports,

Having organized a thematic discussion on the issue of discrimination against Roma and received the contributions of members of the Committee, as well as contributions by experts from United Nations bodies and other treaty bodies and from regional organizations,

Having also received the contributions of interested non-governmental organizations, both orally during the informal meeting organized with them and through written information,

Taking into account the provisions of the Convention,

Recommends that the States parties to the Convention, taking into account their specific situations, adopt for the benefit of members of the Roma communities, inter alia, all or part of the following measures, as appropriate.

A. Measures of a general nature

1. To review and enact or amend legislation, as appropriate, in order to eliminate all forms of racial discrimination against Roma as against other persons or groups, in accordance with the Convention.
2. To adopt and implement national strategies and programmes and express determined political will and moral leadership, with a view to improving the situation of Roma and their protection against discrimination by State bodies, as well as by any person or organization.
3. To respect the wishes of Roma as to the designation they want to be given and the group to which they want to belong.
4. To ensure that legislation regarding citizenship and naturalization does not discriminate against members of Roma communities.
5. To take all necessary measures in order to avoid any form of discrimination against immigrants or asylum-seekers of Roma origin.
6. To take into account, in all programmes and projects planned and implemented and in all measures adopted, the situation of Roma women, who are often victims of double discrimination.

7. To take appropriate measures to secure for members of Roma communities effective remedies and to ensure that justice is fully and promptly done in cases concerning violations of their fundamental rights and freedoms.
8. To develop and encourage appropriate modalities of communication and dialogue between Roma communities and central and local authorities.
9. To endeavour, by encouraging a genuine dialogue, consultations or other appropriate means, to improve the relations between Roma communities and non-Roma communities, in particular at local levels, with a view to promoting tolerance and overcoming prejudices and negative stereotypes on both sides, to promoting efforts for adjustment and adaptation and to avoiding discrimination and ensuring that all persons fully enjoy their human rights and freedoms.
10. To acknowledge wrongs done during the Second World War to Roma communities by deportation and extermination and consider ways of compensating for them.
11. To take the necessary measures, in cooperation with civil society, and initiate projects to develop the political culture and educate the population as a whole in a spirit of non-discrimination, respect for others and tolerance, in particular concerning Roma.

B. Measures for protection against racial violence

12. To ensure protection of the security and integrity of Roma, without any discrimination, by adopting measures for preventing racially motivated acts of violence against them; to ensure prompt action by the police, the prosecutors and the judiciary for investigating and punishing such acts; and to ensure that perpetrators, be they public officials or other persons, do not enjoy any degree of impunity.
13. To take measures to prevent use of illegal force by the police against Roma, in particular in connection with arrest and detention.
14. To encourage appropriate arrangements for communication and dialogue between the police and Roma communities and associations, with a view to preventing conflicts based on racial prejudice and combating acts of racially motivated violence against members of these communities, as well as against other persons.
15. To encourage recruitment of members of Roma communities into the police and other law enforcement agencies.
16. To promote action in post-conflict areas by States parties and from other responsible States or authorities in order to prevent violence against and forced displacement of members of the Roma communities.

C. Measures in the field of education

17. To support the inclusion in the school system of all children of Roma origin and to act to reduce drop-out rates, in particular among Roma girls, and, for these purposes, to cooperate actively with Roma parents, associations and local communities.
18. To prevent and avoid as much as possible the segregation of Roma students, while keeping open the possibility for bilingual or mother-tongue tuition; to this end, to endeavour to raise the quality of education in all schools and the level of achievement in schools by the minority community to recruit school personnel from among members of Roma communities and to promote intercultural education.
19. To consider adopting measures in favour of Roma children, in cooperation with their parents, in the field of education.
20. To act with determination to eliminate any discrimination or racial harassment of Roma students.
21. To take the necessary measures to ensure a process of basic education for Roma children of travelling communities, including by admitting them temporarily to local schools, by temporary classes in their places of encampment, or by using new technologies for distance education.
22. To ensure that their programmes, projects and campaigns in the field of education take into account the disadvantaged situation of Roma girls and women.
23. To take urgent and sustained measures in training teachers, educators and assistants from among Roma students.
24. To act to improve dialogue and communication between the teaching personnel and Roma children, Roma communities and parents, using more often assistants chosen from among the Roma.
25. To ensure adequate forms and schemes of education for members of Roma communities beyond school age, in order to improve adult literacy among them.
26. To include in textbooks, at all appropriate levels, chapters about the history and culture of Roma, and encourage and support the publication and distribution of books and other print materials as well as the broadcasting of television and radio programmes, as appropriate, about their history and culture, including in languages spoken by them.

D. Measures to improve living conditions

27. To adopt or make more effective legislation prohibiting discrimination in employment and all discriminatory practices in the labour market affecting members of Roma communities, and to protect them against such practices.

28. To take special measures to promote the employment of Roma in the public administration and institutions, as well as in private companies.
29. To adopt and implement, whenever possible, at the central or local level, special measures in favour of Roma in public employment such as public contracting and other activities undertaken or funded by the Government; or training Roma in various skills and professions.
30. To develop and implement policies and projects aimed at avoiding segregation of Roma communities in housing; to involve Roma communities and associations as partners together with other persons in housing project construction, rehabilitation and maintenance.
31. To act firmly against any discriminatory practices affecting Roma, mainly by local authorities and private owners, with regard to taking up residence and access to housing; to act firmly against local measures denying residence to and unlawful expulsion of Roma, and to refrain from placing Roma in camps outside populated areas that are isolated and without access to health care and other facilities.
32. To take the necessary measures, as appropriate, for offering Roma nomadic groups or Travellers camping places for their caravans, with all necessary facilities.
33. To ensure Roma equal access to health care and social security services and to eliminate any discriminatory practices against them in this field.
34. To initiate and implement programmes and projects in the field of health for Roma, mainly women and children, having in mind their disadvantaged situation due to extreme poverty and low level of education, as well as to cultural differences; to involve Roma associations and communities and their representatives, mainly women, in designing and implementing health programmes and projects concerning Roma groups.
35. To prevent, eliminate and adequately punish any discriminatory practices concerning the access of members of the Roma communities to all places and services intended for the use of the general public, including restaurants, hotels, theatres and music halls, discotheques and others.

E. Measures in the field of the media

36. To act as appropriate for the elimination of any ideas of racial or ethnic superiority, of racial hatred and incitement to discrimination and violence against Roma in the media, in accordance with the provisions of the Convention.
37. To encourage awareness among professionals of all media of the particular responsibility to not disseminate prejudices and to avoid reporting incidents involving individual members of Roma communities in a way which blames such communities as a whole.
38. To develop educational and media campaigns to educate the public about Roma life, society and culture and the importance of building an inclusive society while respecting the human rights and the identity of the Roma.

39. To encourage and facilitate access by Roma to the media, including newspapers, television and radio programmes, the establishment of their own media, as well as the training of Roma journalists.
40. To encourage methods of self-monitoring by the media, such as through a code of conduct for media organizations, in order to avoid racial, discriminatory or biased language.

F. Measures concerning participation in public life

41. To take the necessary steps, including special measures, to secure equal opportunities for the participation of Roma minorities or groups in all central and local governmental bodies.
42. To develop modalities and structures of consultation with Roma political parties, associations and representatives, both at central and local levels, when considering issues and adopting decisions on matters of concern to Roma communities.
43. To involve Roma communities and associations and their representatives at the earliest stages in the development and implementation of policies and programmes affecting them and to ensure sufficient transparency about such policies and programmes.
44. To promote more awareness among members of Roma communities of the need for their more active participation in public and social life and in promoting their own interests, for instance the education of their children and their participation in professional training.
45. To organize training programmes for Roma public officials and representatives, as well as for prospective candidates to such responsibilities, aimed at improving their political, policy-making and public administration skills.

The Committee also recommends that:

46. States parties include in their periodic reports, in an appropriate form, data about the Roma communities within their jurisdiction, including statistical data about Roma participation in political life and about their economic, social and cultural situation, including from a gender perspective, and information about the implementation of this general recommendation.
47. Intergovernmental organizations, in their projects of cooperation and assistance to the various States parties, as appropriate, address the situation of Roma communities and favour their economic, social and cultural advancement.
48. The High Commissioner for Human Rights consider establishing a focal point for Roma issues within the Office of the High Commissioner.

The Committee further recommends that:

49. The World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance give due consideration to the above recommendations, taking into account the place of the Roma communities among those most disadvantaged and most subject to discrimination in the contemporary world.

pp

pp

II. DECISIONS OF GENERAL INTEREST

Decision No. 1 (XL) concerning sources of information to be used by the Committee (fortieth session)

In regard to the use of information from different sources, the Committee will continue to make its suggestions and general recommendations on the basis of the examination of reports and information received from States parties as laid down in article 9, paragraph 2, of the Convention. At the same time, in examining the reports of States parties, members of the Committee must have access, as independent experts, to all other available sources of information, governmental and non-governmental.

Notes

- ¹ Contained in document A/8718. This recommendation is complemented by General Recommendations VII of 1985 and XV of 1993.
- ² Contained in document A/8718.
- ³ Contained in document A/8718. This general recommendation, inspired by the historic situation of the racist regimes in southern Africa, has no current justification. It should be replaced by General Recommendation XIX of 1995, which also concerns article 3 of the Convention and the question of segregation in all countries.
- ⁴ Contained in document A/9018. This recommendation is completed by General Recommendations VIII of 1990 and XXIV of 1999, as well as by paragraph 8 of the general guidelines regarding the form and contents of reports to be submitted by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention (CERD/C/70/Rev.4).
- ⁵ Contained in document A/3218.
- ⁶ Contained in document A/3718.
- ⁷ Contained in document A/4018. This recommendation is related to General Recommendation I of 1972 and complemented by General Recommendation XV of 1993.
- ⁸ Contained in document A/4518. This recommendation is complemented by General Recommendation XXIV of 1999.
- ⁹ Contained in document A/4518.
- ¹⁰ Contained in document A/4618.
- ¹¹ Contained in document A/4818.
- ¹² Contained in document A/4818.

- ¹³ Contained in document A/4818.
- ¹⁴ Contained in document A/4818.
- ¹⁵ Contained in document A/4818. This recommendation is related to General Recommendations I of 1972 and VII of 1985.
- ¹⁶ Contained in document A/4818.
- ¹⁷ Contained in document A/4818.
- ¹⁸ Contained in document A/4918.
- ¹⁹ Contained in document A/5018. This recommendation is related to General Recommendation III of 1972.
- ²⁰ Contained in document A/5118. This recommendation is complemented by General Recommendation XXII of 1996.
- ²¹ Contained in document A/5118.
- ²² Contained in document A/5118.
- ²³ Contained in document A/5218.
- ²⁴ Contained in document A/5418. This recommendation is related to General Recommendations IV of 1973 and VIII of 1990.
- ²⁵ Contained in document A/5518.
- ²⁶ Contained in document A/5518.
- ²⁷ Contained in document A/5518.

UNITED
NATIONS

CERD



**International Convention on
the Elimination
of all Forms of
Racial Discrimination**

Distr.

GENERAL

CERD General recom. 28
19 March 2002

Original: ENGLISH

**Follow-up on the World Conference Against Racism, Racial Discrimination,
Xenophobia and Related Intolerance : . 19/03/2002.
CERD General recom. 28. (General Comments)**

Convention Abbreviation: CERD

General Recommendation XXVIII

Follow-up to the World Conference against Racism, Racial Discrimination,
Xenophobia and Related Intolerance

(Sixty first session, 2002)

The Committee on the Elimination of Racial Discrimination,

Welcoming the adoption of the Durban Declaration and Programme of Action of the World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance and the provisions of General Assembly resolution 56/266 which endorse or are designed to ensure the follow-up of those instruments,

Welcoming the fact that the instruments adopted at Durban strongly reaffirm all the fundamental values and standards of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination,

Recalling that the Durban Declaration and Programme of Action refer to the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination as the principal instrument to combat racism, racial discrimination, xenophobia and related intolerance,

Noting in particular the affirmation in the Durban Declaration that universal adherence to and full implementation of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination are of paramount importance for promoting equality and non-discrimination in the world,

Expressing its satisfaction at the recognition of the role and contribution of the Committee to the struggle against racial discrimination,

Conscious of its own responsibilities in the follow-up to the World Conference and of the need to strengthen its capacity to undertake these responsibilities,

Stressing the vital role of non-governmental organizations in the struggle against racial discrimination and

[http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/\(Symbol\)/5f0e4628bc64f1b8c1256ba400299...](http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/(Symbol)/5f0e4628bc64f1b8c1256ba400299...)

102

welcoming their contribution during the World Conference,

Taking note of the recognition by the World Conference of the important role that national human rights institutions play in combating racism and racial discrimination, and of the need to strengthen such institutions and provide them with greater resources,

1. Recommends to States:

I. Measures to strengthen the implementation of the Convention

(a) If they have not yet done so, to accede to the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination with a view to universal ratification by the year 2005;

(b) If they have not yet done so, to consider making the optional declaration envisaged under article 14 of the Convention;

(c) To comply with their reporting obligations under the Convention by presenting reports in a timely manner in conformity with the relevant guidelines;

(d) To consider withdrawing their reservations to the Convention;

(e) To make increased efforts to inform the public of the existence of the complaints mechanism under article 14 of the Convention;

(f) To take into account the relevant parts of the Durban Declaration and Programme of Action when implementing the Convention in the domestic legal order, in particular in respect of articles 2 to 7 of the Convention;

(g) To include in their periodic reports information on action plans or other measures they have taken to implement the Durban Declaration and Programme of Action at the national level;

(h) To disseminate the Durban Declaration and Programme of Action in an appropriate manner and provide the Committee with information on the efforts in this respect under the section of their periodic reports concerning article 7 of the Convention;

II. Measures to strengthen the functioning of the Committee

(i) To consider setting up appropriate national monitoring and evaluation mechanisms to ensure that all appropriate steps are taken to follow-up the concluding observations and general recommendations of the Committee;

(j) To include in their periodic reports to the Committee appropriate information on the follow-up to such concluding observations and recommendations;

(k) To ratify the amendment to article 8, paragraph 6, of the Convention adopted on 15 January 1992 at the fourteenth meeting of States parties to the Convention and endorsed by the General Assembly in its resolution 47/111 of 15 December 1992;

(l) To continue cooperating with the Committee with a view to promoting the effective implementation of the Convention;

2. Also recommends:

(a) That national human rights institutions assist their respective States to comply with their reporting obligations and closely monitor the follow-up to the concluding observations and recommendations of the

[http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/\(Symbol\)/5f0e4628bc64f1b8c1256ba400299...](http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/(Symbol)/5f0e4628bc64f1b8c1256ba400299...)

103

Committee;

(b) That non-governmental organizations continue to provide the Committee in good time with relevant information in order to enhance its cooperation with them;

(c) That the Office of the High Commissioner for Human Rights continue its efforts to increase awareness of the work of the Committee;

(d) That the competent United Nations bodies provide the Committee with adequate resources to enable it to discharge its mandate fully;

3. Expresses its willingness:

(a) To cooperate fully with all relevant institutions of the United Nations system, in particular the Office of the High Commissioner for Human Rights, in following up the Durban Declaration and Programme of Action;

(b) To cooperate with the five independent eminent experts to be appointed by the Secretary-General to facilitate the implementation of the recommendations of the Durban Declaration and Programme of Action;

(c) To coordinate its activities with the other human rights treaty bodies with a view to achieving a more effective follow-up of the Durban Declaration and Programme of Action;

(d) To take into consideration all aspects of the Durban Declaration and Programme of Action concerning the fulfilment of its mandate.

1514th meeting
19 March 2001



TOP | HOME | INSTRUMENTS | DOCUMENTS | INDEX | SEARCH

©1996-2001

Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
Geneva, Switzerland

104

민간단체 보고서 매뉴얼

- 인종차별협약의 이행감시절차, 조시현, 국제인권법 제2호, 1998
- Guidelines on preparing NGO Shadow Reports, International Human Rights Law Group(IHRLG)
- ICERD: A Guide for NGOs, International Movement Against All Forms of Discrimination and Racism(IMADR) & Minority Rights Group International(MRGI)

Sample

- 1) 영국 민간단체 보고서
- 2) 일본 민간단체 보고서

105

그리고 1950년 H. Lauterpacht는 그의 저술에서,⁷⁵⁾ “인간의 기본적 권리에 관한 문제에 있어서 국제절차는 그 최후의 수단으로서 사법적 국제절차가 이용가능하지 않다면 완전하다고 할 수 없다(그것은 결점을 가진다). 이것은 바로 장기적으로는 국제인권법인이 인권헌장의 핵심적인 부분으로 고려되어야 한다는 것을 의미한다”고 하면서, 국제인권법인의 실치를 강력하게 주장하였다. 최근 1993년 비엔나인권회의에서도 NGOs들은 국제인권법인의 실치를 강하게 주장한 바 있다. 그러나 비엔나인권회의의 과정에서 밝혀진 바와 같이 실제로 그 설치임무를 수행해야 할 주권국가들은 국제인권법인의 설치에 대해 지나치게 소극적이다. 또한 UN 등과 같은 국제기구들도 지금까지 국제인권법인의 실치를 위한 어떠한 준비도 하지 않고 있다. 따라서 국제인권법인의 실치를 실현하기 위해서는 무엇보다도 NGOs의 역할과 활약이 기대된다. 각국 정부와 UN에 대하여 국제인권법인의 실치를 지속적으로 요구하고 압력을 행사하여야 할 것이다.

75) H. Lauterpacht, *International Law and Human Rights*(New York: F. A. Prager, 1950): P. R. Gandhi, *op. cit.*, p. 136.

인종차별철폐협약의 이행감시절차

趙 時 顯*

목 차

1. 들어가며
2. 협약상의 이행감시기구 — 인종차별철폐위원회
3. 협약상의 이행감시절차
 - 가. 보고절차 나. 국가간 통보절차
 - 다. 개인 통보절차 라. 식민지 등에 관한 자문가능
4. 인종차별방지절차 — 조기경보조치와 긴급절차
5. 인종차별위원회와 국가인권기구
6. 맺 음 말

1. 들어가며

‘모든 형태의 인종차별철폐에 관한 국제협약’(이하 협약)¹⁾은 애당초 나치주의(nazism), 남아프리카의 인종격리(apartheid) 정책과 식민지문제를 직접적인 계기로 만들어졌으나 그 중요성은 오늘날에도 결코 줄어들지 않았다.²⁾ 예컨대 1993년 비엔나 세계인권회의에서 인종주의와 인종차별을 없애는 것이 국제사회의 제 1 차적인 임무라고 선언되었다.³⁾ 또한 인종구성이 비교적 단순

* 성신여자대학교 사회과학대학 법학과 전임강사, 법학박사.

1) 조약 제667호(1969년 1월 4일 발표; 1979년 1월 4일 한국에 대하여 발표), 위무부, 다자조약집, 제4권, p. 525. 협약 원문(International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination)은 총회 결의 제2106 (XV)호, Annex, 20 U.N. GAOR Supp. (No. 14), 47, U.N. Doc.(이하 생략) A/6014(1966), 660 U.N.T.S. 195, 1998년 5월 13일 현재 150개 국가가 당사국이다.

2) 예컨대 Egon Schwelb and Philip Alston, *The Principal Institutions and Other Bodies Founded Under the Charter*, in Karel Vasak (ed.), *The International Dimensions of Human Rights*, vol. 1(1982), pp. 231, 236-238; Michael Banton, *International Action Against Racial Discrimination*(1996), pp. 9-20.

3) Vienna Declaration and Programme of Action, A/CONF.157/24 (Part I)(1993), 20: 32 I.L.M. 1661(1993).

한 한국사회에서도 외국인노동자문제를 비롯한 인종문제가 날로 심각해짐에 따라 이에 대한 국제기준과 그 적용의 확보에 대한 관심이 높아지고 있다.⁴⁾

이 같은 협약의 집행절차에 관한 이해를 돕기 위해 협약의 집행기구인 인종차별철폐위원회(이하 위원회)가 협약이행을 감시하기 위하여 취할 수 있는 기능과 절차는 무엇인지 위원회의 실행을 중심으로 살펴보고 한다. 협약이 보장하는 구체적인 인권에 관한 실제적인 문제와 한국에서의 협약집행문제는 이러한 목적과 관련하여 필요한 범위에서만 다루기로 한다.⁵⁾ 우선 제2장은 인종차별철폐위원회의 구성과 활동원칙을 알아보고 제3장에서 협약이 규정된 위원회의 협약이행감시절차, 즉 국가 보고서 심의절차, 국가간 통보절차, 개인 통보절차와 식민지 등의 경우의 자문절차를 다룬다. 이러한 감시에 있어서 위원회의 실제 기능과 접근방법을 예시하기 위하여 한국의 경우를 중심으로 살펴보고, 특히 아직까지 한국이 당사국인 통보가 없다는 점에서 위원회가 한국 정부의 보고서를 검토하면서 제기한 문제점은 무엇인지 알아본다. 이러한 협약이 마련한 감시절차 말고도 위원회는 관행을 통하여 인종차별을 방지하기 위한 절차를 발전시키고 있는데 제4장은 이러한 조기경보조치의 긴급절차를 다룬다. 제5장은 위원회가 협약의 국내적 이행을 돕기 위하여 국가인권기구를 두도록 하고 있음에 비추어 이들 사이의 관계를 살펴보고 이에 관한 국내 논의를 간단하게 검토한다. 끝으로 이러한 위원회의 활동을 통하여 관련된 국제 기준이 더욱 정교해짐을 강조하고 위원회의 활동에 대한 일정한 평가를 시도하기로 한다.

4) 에렌데 김선수, "한국에서의 외국인노동자 인권문제," 시민과 변호사, 1995. 1, p. 72; 박석문, "한국의 외국인 노동자 인권문제와 대책," 법과 사회 제11호, 1995, p. 273 참조. 이 협약을 지적적으로 다른 국내문헌으로는 박동규, "인종차별철폐협약," 노동복지연구 제7집, 경남대, 1988, p. 255; 같은이, "인종차별철폐협약," 국제인권법 제1호, 1996, p. 85가 있다.
5) 협약의 국내이행문제를 다룬 연구로는 에렌데 J. Ingles, Study on the Implementation of Article 4 of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, A/CONF.119/10(1983); United Nations, Global compilation of national legislation against racial discrimination: Second Decade to Combat Racism and International Discrimination(HR/PUB/90/8, 1991); Gay J. McDougall, Toward a Meaningful International Regime: The Domestic Relevance of International Efforts to Eliminate All Forms of Racial Discrimination, 40 Howard L.J. 571(1997).

106

2. 협약상의 이행감시기구 — 인종차별철폐위원회

국제연합의 다른 국제인권협약상의 집행기구 가운데 가장 먼저 활동을 시작한 인종차별철폐에 관한 위원회는 공정한 지역적 분배와 주요 법체계, 상이한 문명형태를 대표하는 사람으로 협약국회의에서 선출된 18명의 전문가로 구성된다.⁶⁾ 위원들은 4년 동안 개인 자격으로 일하며 반드시 법률 전문가일 필요는 없으나 실제 반 정도가 법률가이다.⁷⁾ 위원회의 집행부(officers)는 1명의 의장, 부의장 3인, 보고관으로 구성되고 2년 임기로 재선될 수 있다.⁸⁾ 위원회를 위한 사무국은 UN 사무총장이 제공한다.⁹⁾

위원회의 독립성은 그 기능 수행에 있어서 핵심적이지만 정부, 기구, 단체들이 위원들에게 압력을 가하는 경우가 많아 위원회는 이들의 독립성을 보장할 것을 권고하기도 하였다.¹⁰⁾ 협약국들은 위원을 대신할 다른 사람을 위원회에 보낼 수 없고 사직서는 개인이 제출하여야 한다.¹¹⁾

위원회의 활동은 정기적으로 매년 봄과 여름 두 차례 3주의 회기로 원칙적으로 공개회의로 진행된다.¹²⁾ 그러나 실제 예산 제약으로 그렇지 않은 적이

6) 위약 제8조, 1998-2000년간 활동할 위원은 Mahmoud Abdoul-Nasr(이집트), Michael Parker Banton(영국), Regis de Gouttes(프랑스), Ion Diaconu(루마니아), Eduardo Ferrero Costa(스페인), Ivan Garvalov(불가리아), Carlos Lechuga Hevia(쿠바), Gay J. McDougall(미국), Peter Nobel(스웨덴), Yuri A. Rechetov(러시아), Shanti Sadqi Ali(인도), Agha Shahi(파키스탄), Michael E. Sherifis(사우디), Luis Valencia Rodriguez(에쿠아도르), Theodor van Bovent(네덜란드), Rudiger Wolfrum(독일), Mario Jorge Yuzas(아르헨티나), Dezi Zou(중국)이다.
7) 같은 조항; Karl Josef Partsch, The Committee on the Elimination of Racial Discrimination, in Philip Alston(ed.), The United Nations and Human Rights (1992), pp. 339, 340.
8) 규칙 제15조, 제16조, Committee on the Elimination of Racial Discrimination, Rules of Procedure of the Committee on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, CERD/C.35/Rev.3(1989).

9) 규칙 제21조.
10) 위약 제8조 1항의 적용에 관한 일반권고(General Recommendation) 제9호(제38차 회기, 1990), Compilation of General Comments and General Recommendations Adopted by Human Rights Treaty Bodies, HRI/GEN/1/Rev.3(1997), p. 105[1996년 일반권고 제22호까지 수록]. 위원들의 복권과 면제에 관하여는 E. Schwelb, The International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination, 15 I.C.L.Q. 996, 1052-1053. 또한 Difference relating to Immunity from Legal Process of a Special Rapporteur of the Commission on Human Rights(Request for Advisory Opinion), Order of 10 Aug. 1998, ICJ Reports 1998 참조.
11) 규칙 제13조 3; Partsch, 앞의 글, pp. 340-341.
12) 규칙 제1조, 제31조.

많다.¹³⁾ 특별회기는 위원회의 결정에 의하거나, 위원회가 회기중이 아니면 의장이 위원회의 다른 집행위원들과 협의하여 소집하고 또한 위원 과반수의 요청이나 협약국의 요청이 있는 경우 소집될 수 있다.¹⁴⁾ 회의는 통상 UN 본부 건물에서 열리지만 UN의 관련 규칙을 고려하여 사무총장과의 협의로 다른 장소를 정할 수 있으며 1986년 이래 제네바에서 열리고 있다.¹⁵⁾ 공식언어는 중국어, 영어, 불어, 러시아어, 스페인어이며 영어, 불어, 러시아어, 스페인어가 업무에 사용된다.¹⁶⁾ 비공개회의를 열 경우 위원회 또는 그 하부기관은 사무총장을 통해 성명(communique)을 발표한다.¹⁷⁾

의사의 개시에는 과반수 위원의 출석이 요구되고,¹⁸⁾ 각 위원은 1표를 가지며 의결정족수는 협약이나 규칙에 특별한 규정이 없는 한 출석위원의 투표의 과반수이다.¹⁹⁾ 위원 이외에, 사무총장이나 그 대표도 회의에 출석할 권리를 가진다.²⁰⁾ 또한 위원회는 국제노동기구(ILO)와 UN교육과학문화협력기구(UNESCO)가 협력과 관련된 활동을 하고 있음에 따라²¹⁾ 회의에 대표를 참가시킬 것을 권유하였으며 이들은 위원회 회기에 정기적으로 참가하였다.²²⁾ 위원회는 그 활동에 관하여 매년 국제연합 총회에 보고하여야 한다.²³⁾ 위원회의 보고서는 국제연합의 제3(사회, 인도와 문화) 위원회와 총회에서 다루어진다.²⁴⁾

위원회의 활동에 드는 비용문제에 대하여 협약은 사무국과 회의비용은 국

13) Banton, 앞의 책, p. 143.
14) 규칙 제3조 (1).
15) 규칙 제5조; Banton, 앞의 책, p. 144.
16) 규칙 제26조.
17) 규칙 제32조.
18) 규칙 제36조.
19) 규칙 제49조. 그 밖에 의사진행과 표결에 관하여는 규칙 제36조-제57조 참조.
20) 특히 고용 및 직업에 있어서 차별대우에 관한 협약(제111호), 노동부, ILO협약집 하권, 1949-1996, p. 187(한국 가입하지 않음); 원문은 Convention(No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation, 362 U.N.T.S. 31과 유네스코 교육차별철폐협약(한국 미가입), 원문은 Convention Against Discrimination in Education, 429 ibid, 93.
22) Decision 2 (VI), Co-operation with the International Labor Organization(ILO) and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization(UNESCO), Adopted by the Committee at its 115th meeting(sixth session) on 21 August 1972, CERD/C/35/Rev.3, Annex(1989), Naian Lerner, The UN Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination(2nd ed., 1980), pp. 148-150; Partsch, 앞의 글, pp. 344-345도 참조.
23) 협약 제9조 2항.
24) 이에 대한 검토는 Lerner, 앞의 책, pp. 141-148.

107

제연합의 예산으로 충당하고 "위원회 위원들이 위원회의 제반임무를 수행하는 동안"의 비용은 협약국들이 부담하는 것으로 정하였다.²⁵⁾ 협약국의 부담금은 UN 전체 예산에 대한 기여비율에 비례하고 나머지 비용은 UN 예산에서 지출되므로 위원회의 예산계획서는 승인되기 전에 UN 사무국에 의해 공식적으로 비용이 산정되고 UN의 표준예산절차에 따라 승인 여부가 결정된다. 그러나 부담금이 밀리거나 내지 않는 협약국이 많고 UN 역시 만성적인 재정적자로 시달리게 되어 위원회의 정상적인 활동이 크게 위협되었다.²⁶⁾ 이에 따라 1992년 제4차 당사국회의에서 협약의 관련 규정 개정되어 UN 사무총장은 "위원회 기능의 효율적 수행을 위해 필요한 직원과 시설"을 제공하고 위원들의 수당은 총회가 정하는 조건에 따라 UN의 재원에서 지급되는 것으로 하였다.²⁷⁾

이와 같이 위원회는 국제연합체제와 기능적으로 연결이 되어 있지만 국제연합의 보조기관이 아니며 국제협약에 의해 설립된 자율적 기관이다.²⁸⁾

3. 협약상의 이행감시절차

국가는 협약에 가입한 이상 국가주권을 이유로 협약이 부과하는 의무를 다하지 않은 책임을 면제받을 수 없다.²⁹⁾ 이렇게 협약당사국이 협약의무를 잘 지키는가를 실질적으로 감시할 수 있는 주체는 협약이 설치한 위원회, 다른 협약당사국, 협약이 다루는 사항에 관하여 일정한 권한을 갖는 UN을 포함한 다른 국제기구, 국가인권기구, 국제·지역차원의 비정부단체(NGO), 협약당사국인의 개인이나 단체 등이 있다. 이들은 협약의 목적이 효율적으로 달성되

25) 협약 제8조 6항; 규칙 제25조.
26) UN Centre for Human Rights, The First Twenty Years: Progress Report of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination (1991)(이하 The First Twenty Years), pp. 54-55; Partsch, 앞의 글, p. 344.
27) 모든 형태의 인종차별철폐에 관한 국제협약 제8조 개정(Amendment to Article 8 of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination), 제14차 당사국회의에서 1992년 1월 15일 채택, 미발표; 한국 1993년 11월 30일 수락서 기록, 외무부 대한민국 조약목록(1948-1997.3), p. 500. Banton, 앞의 책, pp. 43-44, 167-168, 306 참조.
28) The First Twenty Years, pp. 16-19. UN 헌장 제57조와 제63조의 의미에서의 전문기구라는 견해로는 Schwelb, 앞의 글, p. 1053.
29) 예컨대 Partsch, 앞의 글, p. 342.

도록 서로 협력, 보완하는 역할을 수행한다. 지금까지 만들어진 국제인권기관들이 수행하는 기능은 인권 관련 정보, 조사, 조정(conciliation), 결정과 제재로 나누어 보거나³⁰⁾ 자문, 지원, 교정, 구제, 예방기능으로 나누기도 한다.³¹⁾ 여기에서는 국가의 의무이행을 확보하기 위하여 협약이 규정하는 절차들을 중심으로 살펴보기로 한다.³²⁾

가. 보고절차

협약은 이행감시를 위하여 우선 국제노동기구에 의해 도입되고 다른 국제인권기구들에서도 널리 사용되는 보고서절차를 두고 있다.³³⁾ 이러한 절차는 일반적으로 인권협약의 체결국이 된 경우 그 나라의 국내법과 관행을 처음으로 심사하는 기능, 최근 발전상황을 상세하게 감시하는 기능, 정책형성기능, 사회의 각 부분과의 논의를 촉진시킬 공적 감시(public scrutiny)기능, 그 동안 이루어진 성과를 평가하는 기능, 인권실현에 장애가 되는 문제를 인정하게 하는 기능, 전세계적 차원의 정보교환기능 등을 수행한다.³⁴⁾

(1) 보고서의 작성과 제출

협약은 우선 체결국이 협약 규정을 시행하기 위해 채택한 '입법적·사법적·행정적 또는 기타 제반조치'에 관한 보고서를 제출하여 위원회의 심의를 받도록 한다.³⁵⁾ 이 보고서에는 각 체결국이 협약을 비준 또는 가입하여 그 나라에 대하여 협약이 포력을 미치게 된 후 1년 이내에 제출하여야 하는 최초

30) Karel Vasak, *The Distinguishing Criteria of Institutions*, in Vasak (ed.), 앞의 책, pp. 215, 218-220, 222-226.
 31) Theo van Boven, *The International System of Human Rights: An Overview*, in United Nations Centre for Human Rights, *Manual on Human Rights Reporting under Six Major International Human Rights Instruments*(1991)(이하 *Manual*), pp. 3, 7-8.
 32) 협약 집행절차의 입법사에 대하여는 Schwelb, 앞의 글, pp. 1031-1053; Banton, 앞의 책, pp. 55-57 참조.
 33) 예컨대 국제노동기구(ILO)원장(조약 제106호, 1991.12.9. 한국에 대하여 발효) 제19조, 제22조; 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약(조약 제1007호, 1990.7.10. 한국에 대하여 발효; *International Covenant on Civil and Political Rights*, 999 U.N.T.S. 171) 다자조약집 제9권) 제40조; 경제적·사회적 및 문화적 권리에 관한 국제규약(조약 제1006호, 1990.7.10. 한국에 대하여 발효; *International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights*, 993 U.N.T.S. 3, 다자조약집 제9권) 제16조, 제17조.
 34) Philip Alston, *The Purposes of Reporting*, in *Manual*, pp. 14-16.
 35) 제19조 1항.

보고서와 그 후 2년마다 그리고 위원회가 요청할 때마다 제출하는 정기 보고서(periodic report) 두 가지가 있다.³⁶⁾

협약의 효율적 집행을 위해서는 보고서를 제때에 제출하여야 하지만 많은 국가들이 그렇게 하지 못하고 있다.³⁷⁾ 예를 들어 1998년 초만 해도 150개 체결국 가운데 421건의 보고서가 시한을 넘겼다.³⁸⁾ 보고서 제출이 늦어지는 경유 위원회는 독촉장(reminders)을 보내고 UN 총회에 보내는 연례 보고서에 목록을 담고³⁹⁾ 그래도 제출하지 않으면 UN 본부의 대표부와 직접 접촉하거나 국가원수에게 편지를 보낸다.⁴⁰⁾ 이러한 사정에 따라 제도가 바뀌어 2년마다 내던 것을 이제는 4년에 한번 포괄적인 보고서를 내고 그 동안은 이전에 제출된 보고서를 보충하면 되도록 하였다.⁴¹⁾

(2) 보고서의 형식과 내용

위원회는 보고서의 형식과 내용에 대하여 바라는 바를 알릴 수 있으며 보고서 작성에 실질적인 도움을 주기 위해 권고할 수 있다.⁴²⁾ 국제연합 원장 제88조가 신탁통치이사회가 회원국에게 질의서(questionnaire)를 보낼 것을 규정 한 것과는 달리 협약에는 이러한 방법에 대한 규정이 없어 대신 위원회는 보고서의 통일적 제출과 협약이행상황을 완벽하게 파악하기 위하여 '협약 제9조 1항에 따라 체결국이 제출할 보고서의 형식과 내용에 관한 일반지침'을 만 들었다.⁴³⁾ 이 지침은 특히 영토와 사법, 일반적인 정치구조, 인권을 보장하는 일반적인 법적 틀, 협약의 각 조항과 관련된 법규, 법원의 판결, 행정규칙, 정책 등에 관한 정보 말고도 종족적 특질로 차별대우를 받을 수 있는 사람들에 대한 정보와 같은 위원회의 심의에 핵심적인 모든 요소를 담을 것을 요청 한다. 또한 위원회는 인종차별이 존재하지 않는 국가도 협약과 관련된 정보를

36) 같은 조항.
 37) 일반권고 제6호(25차 회기, 1982) 참조.
 38) Report of the Secretary-General, *Status of the International Human Rights Instruments and the General Situation of Overdue Reports*, HRI/MC/1998/2(1998).
 39) 규칙 제66조 (112).
 40) *The First Twenty Years*, pp. 22-23.
 41) 모든 형태의 인종차별 철폐에 관한 국제협약 제8조 개정.
 42) 규칙 제63조.
 43) CERD/C 70/Rev.3(1993). 또한 the consolidated guidelines for the initial part of reports of States parties to be submitted under the various international human rights instruments, HRI/CORE/1; Luis Valencia Rodríguez, *The International Convention on the Elimination of Racial Discrimination, in Manual*, p. 127 참조.

제공해야 함을 명확히 하고⁴⁴⁾ 보고서를 작성하는 관리들을 위한 국내차원의 훈련과정과 강습회를 열 것을 권고하였다.⁴⁵⁾

이러한 지침 이외에도 위원회는 보고서가 담을 구체적인 내용에 관하여 더 권고를 채택하였는데 먼저 협약 제1조에 언급된 주민의 인구구성에 관하여 적절한 정보를 담을 것을 권유한다.⁴⁶⁾ 그러나 위원회가 언제나 이러한 정보를 제공받는 것은 아니며 몇몇 국가들은 종족상황에 대해 조사하는 것을 차별이라고 여겨 인구조사 항목에서 빼기도 한다. 이에 대한 정보가 제공되는 경우에도 소수집단 구성원들이 사회적 또는 시민적 불이익을 받지 않기 위해 자신의 출신을 숨길 수 있으므로 권적으로 믿을 수는 없다.⁴⁷⁾

위원회는 협약이 선주민 또는 토착민에게 제대로 적용되는지를 비중있게 다루어 왔기 때문에 이들의 상황에 대한 모든 정보를 제공할 것을 요청하고 있다.⁴⁸⁾ 또한 외국인에 관한 입법에 대하여 체결국들은 시민과 비시민(non-citizens)을 구별하고 있는 협약 제1조 2항에 근거하여 이에 대하여 보고할 의무가 없다고 여겼으나 위원회는 외국인관계 법률과 그 시행에 관하여 완전하게 보고할 의무가 있다고 확인하였다.⁴⁹⁾

제2조에 규정된 국가의무의 이행에 있어서 위원회는 특히 경찰권을 행사하는 법집행공무원들의 직무수행중 인종차별이 없도록 협약내용을 숙지시키기 위한 훈련을 검토하고 개선할 것을 요청하면서 이에 관한 정보를 보고서에 담을 것을 권고하였다.⁵⁰⁾

제3조는 "체약국은 특히 인종분리와 남아프리카의 인종차별정책을 규탄하고 그들 관할권 내의 영역에서 이런 부류의 관행을 방지, 금지 및 근절시킬 의무를 진다"⁵¹⁾고 규정하는데 이 규정에 효력을 주기 위하여 국내차원에서 취한 조치가 협약 원칙에 대한 존중을 모든 곳에서 장려하기 위한 국제차원의

44) 일반권고 제2호(제5차 회기, 1972).
 45) 기술지원에 관한 일반권고 제10호(제39차 회기, 1991).
 46) 일반권고 제4호(제8차 회기, 1973).
 47) Patsch, 앞의 글, p. 351.
 48) 일반권고 제23호(제51차 회기, 1997). CERD/C/51/Misc.13/Rev.4(1997).
 49) 일반권고 제11호(제42차 회기, 1993).
 50) 법집행공무원의 인권보호 훈련에 관한 일반권고 제13호(제42차 회기, 1993).
 51) 정부 번역은 협약 원문의 'apartheid'를 '남아프리카의 인종차별정책'이라고 하고 있으나 앞의 글, p. 1021) 이례는 모든 국가에서 금지되어야 하는 인종차별의 한 유형을 가리키므로 '아파트헤이트' 또는 '인종격리'로 하는 것이 더 나은 것 같다. 일반권고 제19호(제47차 회기, 1985). 인종격리법령의 진압과 처벌에 관한 국제협약(International Convention on

조치와 서로 연관된다는 측면에서 위원회는 체약국이 남아프리카의 인종주의 정권에 관한 UN 기구의 결의를 집행하기 위해 취한 조치와 이러한 정권과 가지는 외교, 경제적 및 기타 다른 모든 관계의 지위에 관한 정보를 제공하도록 권유한 바 있었다.⁵²⁾ 이 권고는 협약 제3조가 문제삼는 관행이 체약국의 "관할권 내의 영역"에 있을 것을 명문으로 요구하지만 협약 전문에서 체결국들이 "모든 형태의 인종분리 및 인종차별이 없는 국제공동사회를 건설할 것을 결의"하였다는 점을 근거로 넓게 해석한 것으로 볼 수 있다.⁵³⁾ 그러나 적지 않은 수의 국가들이 이러한 해석에 반대하여 그러한 정보를 보고서에 넣지 않고 유보입장을 표명한 다음 구두로 제공하였다.⁵⁴⁾ 제3조의 관련한 이러한 관행은 오늘날 인종, 종족분류가 격렬하게 전개되고 국가적 차원에서 인종차별이 행해지는 상황에 대하여 UN 안전보장이사회가 강제조치를 취하는 경우가 늘고 있는 점에 비추어 중요한 의미를 갖는다.

체약국은 또한 협약 제4조가 요구하는 임법은 물론 인종차별 행위나 제4조 리(b)에 언급된 범죄에 관한 국내법원이나 다른 국가기관의 판결 또는 결정에 관한 정보를 제공하여야 한다.⁵⁵⁾ 제4조 (c)에서 규정한 바와 같이 "국가 또는 지방의 공공기관이나 또는 공공단체가 인종차별을 촉진시키거나 또는 고무하는 것"이 허용되지 않으므로 체약국은 지방정부나 지방자치단체의 의무 이행을 보장하고 이에 관해 보고하여야 한다.⁵⁶⁾

위원회는 제5조에 언급된 각 권리와 자유가 차별 없이 시행되는지 하나씩 구체적으로 보고할 것을 권고하고 이러한 권리에 대한 제한이 인종차별을 수반하지 않도록 담보하기 위하여 추가적으로 조사할 것임을 강조하였다.⁵⁷⁾

제7조와 관련하여서는 위원회는 "즉각적이고 효과적인 조치"에 관한 일

the Suppression and Punishment of the Crime of Apartheid), 총회 결의 제3068(XIII)(1973.11.30)(한국 가입하지 않음) 제2조 참조.
 52) 일반권고 제3호(제5차 회기, 1972). 또한 '협약 제9조 1항에 따라 체결국이 제출한 보고서의 형식과 내용에 관한 일반지침', CERD/C 70/Rev.3(1993), para. 10.
 53) Patsch, 앞의 글, p. 359.
 54) 같은 곳. 한국의 조처에 관하여는 한국정부의 보고서 CERD/C/221/Add.1(1992), CERD/C 258/Add.2(1995), para. 17; CERD/C/333/Add.1(1998), para. 19와 CERD/C/SR.987(1993), paras. 6, 59 참조.
 55) 일반권고 제1호(제5차 회기, 1972); 협약 제4조의 이행에 관한 일반권고 제7호(제32차 회기, 1985).
 56) 협약 제4조에 관한 일반권고 제15호(제42차 회기, 1993).
 57) 제5조에 관한 일반권고 제20호(제48차 회기, 1996).

10

반적이거나 파장적이지 않은 적절한 정보를 제공하도록 하고,⁶⁵⁾ 특히 인종차별을 없애기 위한 교육부문에 있어서의 노력과 문화 관련 기구, 국가언론매체와 신문, 라디오, 텔레비전과 같은 대중매체가 협약의 목적 달성을 꾀하는 데 있어서의 역할에 관한 정보를 담도록 하였다.⁶⁶⁾ 이에 관한 보다 구체적인 지침은 유네스코의 도움으로 완성하였다.⁶⁶⁾

(3) 보고서의 심의

보고서가 제출되면⁶¹⁾ 위원회는 채택국에게 그 보고서가 검토될 회기 개시 일, 기간, 장소 등을 통지하고 추가 정보를 얻으려는 채택국에게는 그 대표를 특정회에 참가시킬 수 있음을 알릴 수 있다.⁶²⁾ 이 경우 그 대표는 위원회가 던진 질문에 대답하고 채택국이 제출한 보고서에 관하여 발언할 수 있어야만 하며 추가 정보를 제공할 수 있어야 한다.⁶³⁾ 이러한 정부참여는 애당초 UN 총회의 권고에 따라 이루어졌는데 이러한 절차는 인권이사회와 같은 다른 인권기구의 절차규정 마련에 영향을 주었다.⁶⁴⁾ 위원회는 또한 보고서가 제출되지 않은 경우에도 채택국대표가 출석하여 관련 정보를 제공하는 경우 이전 보고서와 심의를 기초로 협약이행 여부를 따지는 관행을 발전시키고 있다.⁶⁵⁾ 위원회 심의절차는 보고하는 채택국 대표의 인사말(introductory statement as Means of Eliminating Racial Discrimination, A/CONF.119/11(1983), paras. 76-104 참조.

58) 일반권고 제 5 호(제15차 회기, 1977).
 59) Georges Tenekides, Study on the implementation of article 7 of the Convention on the Elimination of Racial Discrimination: Teaching, Education, Culture and Information as Means of Eliminating Racial Discrimination, A/CONF.119/11(1983), paras. 76-104 참조.
 60) 개정 일반지침, 결정 제 2 호(제25차 회기, 1982). CERD/C/70/Rev.1(1983); Patsch, 앞의 글, pp.350-351. 또한 José Bengoa, Ivan Garvalov, Mustafa Mehedi and Shanti Sadiq, Ali, Joint working paper on article 7 of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, E/CN.4/Sub.2/1998/4(1998).
 61) 대규모 인권침해가 있는 나라(예컨대 칠레와 이스라엘)의 보고서 접수에 대한 반대가 있었으나 비만은 보고서 평가단계에서 가장 적절하게 제기될 수 있다는 견지에서 보고서 심의하기로 한 적이 있다. Patsch, 앞의 글, p.353. 이는 칠레의 보고서가 만족스럽지 못함을 이유로 새로운 보고서를 제출하도록 국제연합 인권이사회의 집행과 대비된다. Report of the Human Rights Committee, A/34/40(1979), p.17-27 참조.
 62) 규칙 제64조.
 63) 같은 조.
 64) Patsch, 앞의 글, p.354; Banton, 앞의 책, pp.112-116.
 65) 예컨대 Report of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination(이하 CERD Report), A/46/18(1991), para. 27; A/52/18(1997), paras. 370-371(프랑스). 그 하나 출처조차 하지 않는 경우도 종종 있다. 예컨대 같은 문서, paras. 374, 377, 406, 485, 488(세이셸, 콩고, 이디오피아, 쿠아나, 수리남).

ment)로 시작하여⁶⁶⁾ 위원의 의견진술(observations)과 질의의 순서로 진행된다. 시간절약과 효율적인 논의를 위하여 위원회는 국제노동기구가 수십 년 동안 이용한 바 있는 보고관 체계의 관행을 발전시켰다.⁶⁷⁾ 즉 위원회는 한두 개의 보고서와 보고관(country rapporteurs)에게 맡기고 보고관은 이 보고서를 철저하게 연구평가하고 채택국 대표에게 던질 질문을 마련하여 논의를 주도한다.⁶⁸⁾ 다른 위원들은 이에 대한 추가 질문을 할 수 있다.⁶⁹⁾

위원회는 보고서가 충분한 정보를 담지 않은 경우⁷⁰⁾는 물론 일반적으로 채택국으로부터 추가 정보를 요청할 수 있고 이러한 정보는 다음 정기 보고서에 포함되는 것이 보통이다.⁷¹⁾

보고서 심의에 있어서 위원회가 이용할 수 있는 자료에 관하여는 위원회에서 오랜 논란이 있었다. 심사를 받는 채택국이 제공한 정보만을 기초로 하여 제안, 권고할 수 있다는 견해도 있었으나 법률, 정부성명, 의회문서를 포함한 그 나라의 공식문서를 채택국 보고서에서 인용되었는지를 묻지 않고 고려할 수 있다고 결정하였다.⁷²⁾ 또한 UN 인권위원회나 국제노동기구의 전문가위원회와 같은 정부간 기구의 자료도 이용할 수 있다.⁷³⁾ 예컨대 ILO 협약과 권고의 적용에 관한 전문가위원회의 보고서가 위원회에 전달되기도 하였는데⁷⁴⁾ 고용과 직업에 관한 차별협약(ILO 제111호 협약)에 대한 전문가위원회 보고서는 귀중한 정보원이며 많은 면에서 ILO 위원회는 인종차별철폐위원회의 감시기법과 객관성의 쓸모있는 모범이 된다고 한다.⁷⁵⁾

언론매체나 비정부단체를 통해 얻은 정보에 관하여는 처음에는 이용할 수

66) 통상적으로 이 자리에서 위원들의 노고에 감사하고 모든 질문과 논쟁을 정부에 전달할 것을 약속하면서 문제점을 설명하거나, 오해를 표명하고, 보고서에 빠진 정보를 제공하기도 한다. Patsch, 앞의 글, p.355.
 67) 결정 제 1 호(제29차 회기, 1984); Patsch, 앞의 글, pp.355, 365-366 참조.
 68) CERD Report, A/43/18(1988), para. 24 'b'.
 69) Banton, 앞의 책, pp.146-147.
 70) 규칙 제67조(1). 위원회의 초기 집행은 보고서에 담긴 정보가 완전하나에 따라 보고서를 '만족스러움' 또는 '불만족스러움' 것으로 분류하였으나 당해 국가가 협약의무를 이행하는가 에 대한 판단을 도출할 소지가 있어 제10차 회기에서 폐기되었다. The First Twenty Years, pp.26-27; Banton, 앞의 책, pp.152-153.
 71) 협약 제 9 조 1항. Patsch, 앞의 글, p.356 참조.
 72) The First Twenty Years, pp.33-34.
 73) 협약 제15조 4항. The First Twenty Years, p.34 참조. 전문가가 제출한 자료는 공식적으로 전달되는 것이 아니라 사무국이 위원들에게 개인 자격으로 배포하기로 결정하였다.
 74) CERD Report, A/52/18(1997), para. 10.
 75) Patsch, 앞의 글, p.345.

없는 것으로 여겨졌다.⁷⁶⁾ 그러나 위원들은 전문가로서 채택국 보고서에 대한 논평과 질문을 할 때 접할 수 있는 모든 자료를 볼 수 있으므로 비정부단체들도 이들에게 자료를 제공할 수 있으며 협약의무의 이행과 관련된 한 위원회에 서 다루어질 수 있게 되었다.⁷⁷⁾ 그럼에도 위원회는 이들 단체가 제공하는 정보를 이용하기를 꺼리고 있는데 이는 이들이 경제사회위원회 자문지위를 가지는 경우에도 정치적 동기를 가질지 모른다는 우려 때문이고 실제 어떤 정보에 의존할지 예측하기 어렵다는 지적도 있으나⁷⁸⁾ 실제에 있어서 예컨대 한국 의 이주노동자상황을 검토하면서 정부의 태도를 반박하는 민간단체들의 정보를 자유롭게 인용하는 등 별다른 어려움이 없는 것으로 보인다.⁸⁰⁾

위원회는 무엇보다 증인을 소환하거나 현장조사를 할 수 없어 정보가 크게 제약되는 한계를 가진다. 이는 협약상 이에 대한 근거가 없고 일부 위원들이 이 준수법적 기능을 맡기를 꺼리며 재정적 제약 때문이라고 하나⁸¹⁾ 협약이행 감시절차의 효율성에 대한 주요한 결핍들이라는 비판도 있다.⁸²⁾ 그러나 최근에는 협약이행상황을 현장에서 평가할 수 있도록 위원회가 위원들을 파견하거나 채택국이 초청하는 경우도 생겨 채택국과의 건설적인 대화를 도모하는 수단이 되고 있다.⁸³⁾

이러한 보고서의 심의 과정에서 위원회가 실제 어떠한 문제들을 다루었는가를 예를 들어 살펴보면 외국인의 지방선거에의 참여권이나 후천성면역결핍증(AIDS)으로 인한 보건문제⁸⁴⁾와 같은 일반적 상황 말고도 각국에 특수한 정치·경제·사회적 여건들이 협약이행에 미치는 영향으로 고려되었다. 예컨대 빈곤문제가 주는 영향은 두드러진데 멕시코의 경우 차아파스 내전(1994-)에 서 보듯이 극심한 빈곤으로 인한 사회 불평등이 특히 선주민에게 심화되는 것과 필리핀에서처럼 개발정책에 있어서의 차별문제가 부각되는 곳도 있다.⁸⁵⁾

76) Lerner, 앞의 책, p.119.
 77) CERD Dec.1(XL)(1991); The First Twenty Years, p.35; Banton, 앞의 글, pp.153-154.
 78) Patsch, 앞의 글, pp.352-353.
 79) 예컨대 외국노동자와 인권보호 기구노동자, 외국노동자 인권보호를 위한 보고서, 1996; 인권활동소식, 1996.8.6., 1996.8.28, 1998.4.9.자.
 80) 예컨대 CERD/C/SR.1159(1996), para. 41.
 81) Patsch, 앞의 글, p.368.
 82) T. Buergenthal, Implementing the UN Racial Convention, 12 Tex.Int'l L. J. 187, 202 (1977).
 83) CERD Report, A/48/18(1993), paras. 546(우고연방공화국), 487, 507(크로아티아); A/52/18(1997), para. 568(부룬디).
 84) A/52/18, paras. 599, 609(노르웨이).
 85) 같은 문서, paras. 179(파키스탄), 303, 411.

또한 불경기의 효과는 노동시장에서 대부분 난민과 이민들에게 직접적인 영향을 미치고 있으며⁸⁶⁾ 다양한 인종집단간의 격심한 소득격차 또한 협약의 효율적인 이행에 저해사구가 된다.⁸⁷⁾ 민주주의와 시장경제로 이행하는 과정에 있는 국가들에 있어서는 외채문제를 포함한 격심한 경제사회문제가 경제·사회·문화적 권리의 향유에 영향을 줌은 물론 소수민들의 소외와 차별을 낳고 있고⁸⁸⁾ 소련연방의 해체와 같은 급격한 사회경제 변화로 대량의 이민과 피난민이 발생하여 협약이행에 장애가 되기도 한다.⁸⁹⁾ 독일과 같이 신나치주의의 대두로 인한 외국인혐오와 인종차별문제가 심각해지는 국가⁹⁰⁾ 이외에도 종족분규를 한 원인으로 하는 내전이 벌어진 곳에서는 특히 다른 종족 배경을 가진 사람들 사이의 폭력과 살상 및 불치법문제가 다루어지기도 하였다.⁹¹⁾ 이와 같이 내전과 같은 상황은 협약의 이행에 불리하게 작용하며⁹²⁾ 더욱이 수십 년 동안의 사회불안과 내전으로 인한 폭력과 협박의 문화가 선주민에게 부정적 효과를 주는 경우도 있다.⁹³⁾ 이러한 경우 결코전과 국제경제체제로 인한 사회경제적 어려움은 협약의 효율적 이행을 곤란하게 하였다.⁹⁴⁾

(4) 제의와 일반적인 권고

위원회는 보고서와 관련 정보를 검토하여 제의(suggestions)와 일반적인 권고(general recommendations)를 할 수 있다.⁹⁵⁾ 이러한 제의와 일반적인 권고는 채택국의 논평이 있을 경우 그 논평과 함께 총회에 보고된다.

초기에 위원회는 단지 보고서가 만족스러운지 여부를 밝힐 뿐 만족스럽지 않은 보고서가 충분한 정보가 결여되어서인지 아니면 그 국가가 협약의무를 준수하지 않은 때문인지는 밝히지 않았으나 1972년 심의는 사실인정단계와 제안 또는 일반권고단계의 두 단계로 나뉘게 되었다.⁹⁶⁾ 그러나 실제에 있어서 채택국 대표가 심의 과정에 참여할 수 있게 되어 위원회가 의무위반이라고 결

86) 같은 문서, paras. 492(스웨덴), 522(아르헨티나).
 87) 같은 문서, para. 330(파나마).
 88) 같은 문서, paras. 277(불가리아), 465(폴란드).
 89) 같은 문서, para. 102(벨라루스).
 90) 같은 문서, paras. 164, 283(불가리아).
 91) 같은 문서, paras. 35 ff.(영국), 564, 569, 574(부룬디).
 92) 같은 문서, paras. 54(아르헨티나), 382(알제리).
 93) 같은 문서, para. 258.
 94) 협약 제 9 조 2항.
 96) 규칙 제67조(3).

정할 경우 대표와 구제조치에 대해 논의할 수 있게 되어 이 구분은 무의미하게 되었다.⁹⁷⁾

위원회의 관행을 보면 추가 정보 요구 이외에 특정국가에 대한 제안이나 권고가 이루어진 경우는 없었고⁹⁸⁾ 의무위반 여부를 선언하지 않은 채 결론적 의견진술(concluding observations)을 하는 것에 그치고 있다.⁹⁹⁾ 이러한 관행은 제안과 권고를 따를 것이냐는 전적으로 계약국의 자발적 협조 여부에 달려 있으므로 계약국 대표와 대화를 갖는 것이 유용하고 대표와의 대화를 실제로 일종의 조정conciliation)과정으로 전환하는 효과를 낳게 되어 강제조치에 의 해 뒷받침되지 않는 형식적 감시방법보다 훨씬 큰 효과를 가져올 수 있으며 생산적이라는 평가가 있다.¹⁰⁰⁾ 그러나 보고서 심의가 보다 실질적으로 이루어지고 앞으로 개인통보가 빈번해지면 지금까지의 위원회의 유효적인 태도는 바뀔 것이라는 전망도 있다.¹⁰¹⁾

(5) 한국 국가 보고서의 의미

한국정부는 1980년 최초 보고서를 제출한 이래 지금까지 10차례 걸쳐 보고서를 내었다.¹⁰²⁾ 위원회는 한국의 민주공성이 단일하여 인종차별이 문제된 적이 없었다는 정부의 주장에도 불구하고¹⁰³⁾ 협약상의 인종차별이 있는지 깊이 있게 논의하였다. 이 글의 목적상 아래에서는 위원회가 정부의 보고서를 심의하는 과정에서 비교적 최근에 논의된 사항은 무엇인지 간단하게 살펴보고자 한다.

무엇보다 협약의 국내법상의 지위문제가 위원회의 관심을 끌었다. 예컨대 협약이 직접 적용되고 법원에서 인용될 수 있는지,¹⁰⁴⁾ 협약의 국내적 효력과

97) Patsich, 앞의 글, pp. 357-358.
98) The First Twenty Years, pp. 30-32.
99) Patsich, 앞의 글, pp. 357-358, 366.
100) 같은 글, pp. 357-358, 366.
101) Banton, 앞의 책, p. 158.
102) CERD/C/61/Add.2(9 July 1980); CERD/C/66/Add.1(22 Jan. 1982); CERD/C/113/Add.1(13 Apr. 1984); CERD/C/144/Add.1(28 Apr. 1986); CERD/C/167/Add.1(28 Mar. 1988); CERD/C/192/Add.1(16 July 1990); CERD/C/221/Add.1(14 Apr. 1992); CERD/C/258/Add.2(23 Nov. 1995); CERD/C/333/Add.1(1 Apr. 1999)(9, 10차 합본).
103) 예컨대 CERD/C/SR.1159(1996), para. 30. 1997년 7월 31일 현재 한국거주 외국인 수는 169,453명으로 전체인구의 약 0.37퍼센트에 해당한다. CERD/C/333/Add.1(1998), para. 11.
104) CERD/C/SR.987(1993), para. 4, 60; CERD/C/258/Add.2(1995), para. 8; CERD/C/333/Add.1(1998), para. 4, 60; CERD/C/SR.1176(1996), paras. 34, 41, 47.

자와 비교하여 최저임금, 동일임금, 노동조합에 관한 권리, 산업재해보상, 의료, 사회보장 등의 영역에서 차별이 없는지 및 이들의 권리에 대한 보장이 적절한지가 논의되었다.¹¹⁹⁾ 또한 국가보안법이 외국인노동자에 대해 미치는 영향과 남용가능성,¹²⁰⁾ 여성외국인노동자¹²¹⁾와 외국인노동자의 자녀에 대한 차별¹²²⁾과 외국인학교를 비롯한 교육문제¹²³⁾에 대한 관심도 표명되었다.

협약의 효율적 집행과 관련하여서는 권리침해에 대한 구제수단,¹²⁴⁾ 비상사태에 관한 법률에 관한 정보,¹²⁵⁾ 행정·사법부의 구조와 독립성에 관한 사항¹²⁶⁾ 등이 질의되었고 경찰을 비롯한 법집행공무원에 대한 인권교육이 강조되었다.¹²⁷⁾ 위원회는 또한 한국의 종족구성이 비교적 단일함에도 사회, 경제적 지위나 도시와 농촌지역의 차이로 인한 차별과 지역차별문제에도 관심을 보였다.¹²⁸⁾

위원회의 활동이 한국인권상황의 개선에 얼마나 도움이 되었는가는 따로 깊은 연구가 있어야 하겠지만¹²⁹⁾ 여기서는 위원회의 효율적인 감시가 이루어질 경우(Revised), 1975년 ILO 이주근로자 보호협약(제143호)(Convention concerning Migration in Abusive Conditions and the Promotion of Equality of Opportunity and Treatment of Migrant Workers), 또는 이민근로자와 그 가족 구성원의 권리보호에 관한 국제협약(the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families. UN 총회 결의 제45/158호(1990년))에 아직 비준 또는 가입하지 않았다. 예를 들어 대한법률, 이민보고서: 1995년도 제10집, p. 446; 최동명, "외국인 근로자의 노동법상 지위에 관한 연구" 서울대 법학박사학위논문, 1997. 2. pp. 29-43; 외국노동자대법원회의, "이주민 인권문제," 세계 이주노동운동 관련 최근자료 번역집—'98 신자유주의와 이주노동자 워크숍에 즈음하여, 1998, pp. 65-162 참조.
119) CERD/C/SR.987(1993), para. 20, 63; CERD/C/258/Add.2(1995), paras. 24-32; CERD/C/SR.1159(1996), para. 34, 41; CERD C/SR.1160(1996), paras. 6, 10, 11; CERD/C/SR.1176(1996), para. 3.
120) CERD/C/SR.987(1993), para. 47; CERD/C/SR.1176(1996), paras. 34, 41, 47.
121) CERD/C/SR.987(1993), para. 36.
122) CERD/C/SR.1159(1996), para. 46.
123) CERD/C/SR.987(1993), paras. 22, 64, 65; CERD/C/SR.1159(1996), para. 30; CERD/C/SR.1160(1996), para. 8.
124) CERD/C/258/Add.2(1995), paras. 33-38; CERD/C/SR.1159(1996), para. 40.
125) 같은 문서, para. 25.
126) 같은 문서, para. 25.
127) 같은 문서, para. 22, 47; CERD/C/SR.1159(1996), para. 32; CERD/C/333/Add.1(1998), para. 42.
128) CERD/C/SR.987(1993), paras. 18, 27, 41, 45, 66; CERD/C/SR.1159(1996), para. 46. 또한 Excerpt from a speech made by South Korean President Kim Dae-jung at the International League for Human Rights, New York, USA, 6 June 1998: Amnesty International, Report: REPUBLIC OF KOREA(SOUTH KOREA) Foreign Policy and Human Rights, ASA 25/31/98(September 1998)에 인용.
129) 각 계약국의 협약기구이행 노력에 관한 연구로는 Lerner, 앞의 책, pp. 165-203 참조. 유

관련하여 특별법 또는 후법 우선원칙이 적용되는지¹⁰⁵⁾ 아니면 협약규정이 다른 국내법에 우선하는지,¹⁰⁶⁾ 법원에서의 실제 적용사례는 어떤지¹⁰⁷⁾ 등이 논의되었다.

협약이 부과하는 여러 의무에 비추어 국내입법이 적절한지도 검토되었는데,¹⁰⁸⁾ 특히 헌법 제111조 1항과 근로기준법 제5조가 인종차별사유를 명시하지 않음이 지적되었고,¹⁰⁹⁾ 헌법 제37조 1항으로 이러한 결함이 치유되는지¹¹⁰⁾와 협약 제4조에서 요구된 차별행위들을 범죄로 하는 형사입법의무에 비추어 현행 형법규정이 충분하지가 다루어졌다.¹¹¹⁾ 위원회는 또한 협약 제5조의 이행과 관련하여 상세한 정보를 요청하기도 하였다.¹¹²⁾

위원회는 한국에 거주하는 화교·일본인,¹¹³⁾ 조선족 중국동포,¹¹⁴⁾ 혼혈아,¹¹⁵⁾ 난민¹¹⁶⁾에 대한 관심을 보이고 국제취득, 공적취임¹¹⁷⁾ 등에 있어서 외국인에 대한 차별이 없는지 검토하였다.

특히 불법체류노동자와 산업연수생을 포함한 외국인노동자문제가 깊이 있게 다루어졌는데 특정국가 출신의 노동자에 대한 차별이 없는지,¹¹⁸⁾ 한국노동

C/SR.1159(1996), para. 30, 48; CERD/C/SR.1160(1996), paras. 7, 24; CERD C/SR.1176(1996), paras. 5-7; CERD/C/333/Add.1(1998), para. 7.
105) CERD/C/SR.987(1993), para. 26; CERD/C/SR.1159(1996), para. 38; CERD/C/SR.1160(1996), para. 3.
106) CERD/C/SR.1176(1996), paras. 14-17; CERD/C/333/Add.1(1998), para. 8(합야취득 법규는 헌법위반으로 간주될 것이라는 정부 답변).
107) CERD/C/SR.987(1993), para. 26; CERD/C/SR.1160(1996), para. 19; CERD/C/333/Add.1(1998), para. 9(한 진도 없음).
108) CERD/C/SR.987(1993), para. 16; CERD/C/SR.1159(1996), paras. 30-31, 39.
109) CERD/C/SR.987(1993), para. 24; CERD/C/SR.1159(1996), para. 38; CERD/C/SR.1160(1996), para. 4, 24.
110) CERD/C/SR.1159(1996), paras. 45, 47; CERD/C/333/Add.1(1998), para. 6.
111) CERD/C/SR.987(1993), paras. 39, 46; CERD/C/258/Add.2(1995), para. 29; CERD/C/SR.1159(1996), para. 49; CERD/C/SR.1160(1996), paras. 4, 24. L. K. v. The Netherlands, Committee on the Elimination of Racial Discrimination, Communication No. 4/1991, A/48/18(1993), 131도 참조.
112) CERD/C/SR.987(1993), para. 39.
113) CERD/C/SR.987(1993), para. 4, 42, 56; CERD/C/SR.1160(1996), paras. 15, 18, 20; CERD/C/SR.1176(1996), para. 47; CERD/C/333/Add.1(1998), para. 48.
114) CERD/C/SR.1160(1996), para. 14; CERD/C/SR.1176(1996), para. 8.
115) CERD/C/SR.987(1993), paras. 43, 50; CERD/C/SR.1160(1996), para. 13; CERD/C/333/Add.1(1998), para. 49.
116) CERD/C/SR.987(1993), para. 15, 32, 57.
117) CERD/C/SR.1160(1996), para. 18.
118) CERD/C/SR.987(1993), para. 32. 한국은 외국인노동자와 관련된 국제협약, 예컨대 1949년 ILO 이주근로자 협약(제97호)(Convention concerning Migration in Em-

지러면 시민사회단체와 인권단체와 같은 비정부단체가 위원회에 정부 보고서에 대한 반박 보고서와 같은 관련 정보를 적절하게 제공하는 것이 중요하다는 것을 강조하기로 한다. 또한 보고서의 제출과 심의가 단순히 협약의무이행을 위한 요식행위에 불과한 것이 아니라 국내인권상황의 개선에 좋은 기회가 된다는 점에 비추어 정부는 보고서의 내용과 심의 결과를 우리말로 일반대중에 널리 널리 알리고¹²⁰⁾ 비정부단체는 이를 정부와의 건설적 대화의 장으로 보다 적극적으로 활용하는 것이 바람직하다.¹²¹⁾

나. 국가간 통보절차

협약의 목적이 제대로 달성되기 위해서는 이행감시는 위원회에게만 맡겨질 수 없고 각 계약국은 다른 계약국들의 협약이행에 관심을 가져야 한다. 이에 따라 협약 제11조 1항은 "계약국이 이 협약의 규정을 시행하지 않는 기타 계약국이 있다고 간주할 때는 이 문제를 위원회에 회부할 수 있다"고 규정하여 통보절차를 마련하고 있다.

(1) 절차의 개시

위원회는 이러한 통보(communication)를 비공개회의에서 검토하고 사무총장을 경유하여 당해 계약국에 전달한다.¹²²⁾ 이 단계에서 통보를 검토하는 위원회는 그 실질을 고려해서는 안 되며 통보에 관한 위원회의 어떠한 행동도 통보의 실질에 관한 견해를 표현한 것으로 해석되어서는 안 된다.¹²³⁾

당해 계약국은 3개월 안에 이 문제를 명확히 하는 문서로 된 해명서 또는 설명서와 더불어 구제조치를 취한 경우 그 구제조치를 위원회에 제출한다.¹²⁴⁾ 당해 계약국의 설명 또는 성명을 받은 경우 위원회는 이를 최초 통보를 제기한 계약국에 앞의 절차에 따라 송부한다.¹²⁵⁾

120) 아메리카, 아프리카, 아시아 지역에서의 위원회 활동에 대한 분석은 Banton, 앞의 책, pp. 168-304.
121) 예컨대 A/52/18, para. 412(네파르).
122) Alston, 앞의 글, pp. 13-14.
123) 협약 제11조 1항; 규칙 제69조 (1).
124) 규칙 제69조 (1).
125) 협약 제11조 1항, 규칙 제69조 (6).

제11조 절차는 다른 분쟁해결절차에 영향을 미치지 않는데 협약은 제기된 문제가 당해 계약국이 1차 통보를 받은 후 6개월 안에 "상무 교섭이나 또는 양자에게 가능한 다른 절차 중 어느 한 수단에 의하여 양측에 동등히 납득되도록 해결되지 않을 경우" 양측 모두 위원회와 상대방 국가에 통고하여 위원회에 제차 이 문제를 회부할 권리를 가진다고 규정한다.¹³⁶⁾

(2) 위원회의 심의

위원회는 먼저 모든 가능한 국내적 구제조치가 취해졌는지 확인하고 위원회에 회부된 문제를 "일반적으로 승인된 국제법 원칙"에 따라 처리한다.¹³⁷⁾ 이를 위한 심의에 있어서 위원회는 당해 계약국에게 관련 정보를 제공하도록 요청할 수 있으며,¹³⁸⁾ 당해 계약국은 대표를 파견하여 투표권 없이 위원회의 의사절차에 참여할 수 있다.¹³⁹⁾

(3) 임시 조정위원단(ad hoc Conciliation Commission)

위원회는 "자신이 생각하기에 필요하다고 보는 모든 정보를 획득하여 비교 대조한 후" 5명으로 구성되는 임시 조정위원단을 임명할 수 있다.¹⁴⁰⁾ 위원단은 문제를 충분히 심의하고 위원회의 위원장에게 보고서를 작성 제출한다.¹⁴¹⁾ 이 보고서는 당사국 사이에 쟁점이 된 모든 사실문제에 관한 조사의 결과와 분쟁의 호의적 해결을 위해서 적절하다고 생각되는 권고를 담아야 한다.¹⁴²⁾ 위원회의 위원장은 위원단의 보고서와 관련 계약국들에게 전달하고 이 당사국은 3개월 안에 위원회 위원장에게 위원단의 권고를 수락할지 통고한다.¹⁴³⁾ 이러한 계약국들의 불이행통보에 관한 절차는 다른 협약의 경우와 비교하여 계약국의 특별한 선언을 요구하지 않는다는 점¹⁴⁴⁾에서 진보적이지만 국제연합 주도로 체결된 다른 인권협약에서와 마찬가지로 실제 진척 이용되지 않았다. 그 이유는는 문제를 다른 국제인권기구, 예컨대 인권위원회에 맡길 수

136) 협약 제11조 2항.
137) 협약 제11조 3항; Schwelb, 앞의 글, pp. 1038-1039 참조.
138) 협약 제11조 4항; 규칙 제70조.
139) 협약 제11조 5항.
140) 제12조 1항.
141) 제13조 1항.
142) 같은 항.
143) 제13조 2항. 규칙 제72조-제79조도 참조.
144) 예컨대 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약, 제41조 (1) 참조.

있는 길이 있고 문제를 제기하는 국가 자신이 협약이행 여부에 대한 비판을 받을 수 있다는 것이 지적된다.¹⁴⁵⁾ 협약 제9조에 따른 국가 보고서에 비계약국에 의한 영토점령 등 계약국이 아닌 나라 때문에 협약의무를 이행하지 못한다고 주장된 경우 등 이른바 '숨겨진 국가간 분쟁'(disguised inter-state disputes)과 관련하여¹⁴⁶⁾ 위원회는 제11조 절차를 통해서만 다른 국가가 협약 규정을 지키지 않는 상황에 대해 위원회에 알릴 수 있다고 주의를 환기시킨 바 있다.¹⁴⁷⁾

다. 개인 통보절차

계약국이 협약 제14조에 따른 선언을 한 경우 그 관할권 안에 있는 개인이나 집단은 협약위반으로 인한 권리침해를 위원회에 통보할 수 있다.¹⁴⁸⁾ 이 선택적인 통보절차는 비슷한 절차를 마련하고 있는 시민·정치적 권리에 관한 국제규약에 대한 선택의정서의 채택에 선구적 역할을 하였다.¹⁴⁹⁾ 위원회는 최소한 10개의 계약국이 이러한 선언을 하였을 때에만 개인의 통보에 관한 기능을 행사할 수 있는데¹⁵⁰⁾ 이 10개국의 선언은 선택의정서의 경우보다 늦게 1982년에야 비로소 이루어졌다. 한국정부는 1997년 3월 5일 이 선언을 하였으며¹⁵¹⁾ 1997년 현재 24개 계약국이 선언하였다.¹⁵²⁾ 그러나 이 절차는 아직까지 활발하게 이용되고 있지 않다.¹⁵³⁾

145) Banton, 앞의 책, pp. 310, 314.
146) Partsch, 앞의 글, pp. 361-362. 자세한는 Lerner, 앞의 책, pp. 131-143; *The First Twenty Years*, pp. 35-38(파나마, 온하구역, 콜란고인, 사이프러스, 포르티갈 서안, 시나이반도); Banton, 앞의 책, pp. 125-126(모로코).
147) 협약 제9조의 적용에 관한 일반권고 제16호(제42차 회기, 1993).
148) 제14조 1항.
149) 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약 선택의정서, 조약 제1008호(1990. 7. 10. 한국에 대하여 발효)(Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, 999 U.N.T.S. 171). Philip Alston, *The Commission on Human Rights, in Alston, 앞의 책*, pp. 126, 143 참조.
150) 같은 조 제9항.
151) 모든 형태의 인종차별철폐에 관한 국제협약 제14조 선언(Declaration on Article 14 of International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination), 조약 제1371호(같은 날 발효).
152) CERD Report, A/52/18(1997), para. 2.
153) 지금까지의 결정에는 *Yilmaz-Dogan v. The Netherlands*, Communication No. 1/1984, A/42/18(1987), para. 849; *D.T. Diop v. France*, Communication No. 2/1989, Opinion of 18 March 1991; *Norraissen v. Norway*, Communication No. 3/1991, A/49/18(1994), 128; *L. K. v. The Netherlands*, 앞의 주 111; *C.P. and his son M. P. v. Denmark*, Communication No. 5/1994, CERD/C/46/D/5/1994(1995).

(1) 절차의 개시

협약이 요구하는 선언을 한 계약국은 이러한 개인이나 집단이 가능한 국내구제조치를 완료한 경우 청원을 접수하여 심사할 수 있는 기관을 설치하거나 지정할 수 있다.¹⁵⁴⁾ 이러한 진담국가기구의 활용가능성은 국제인권규약의 선택의정서에는 없는 독특한 제도이다.¹⁵⁵⁾ 이러한 기관이 설치된 경우 이루어져만 족스러운 구제조치를 받지 못하는 경우 청원자는 6개월 안에 이 문제를 위원회에 제기할 권리를 갖는다.¹⁵⁶⁾

통보는 원칙적으로 계약국에 의하여 협약상의 권리가 침해되었다고 주장하는 개인이나 친척 또는 지정된 대리인에 의해 제출되어야 하지만 예외적으로 피해자가 직접 제출할 수 없거나 통보자가 피해자를 가름하여 행동하는 것이 정당한 때에는 다른 사람들이 제출할 수 있다.¹⁵⁷⁾ 정당한 것으로 판명된 예외적인 사정을 제외하고는 통보는(제14조 2항에 따른 국가기구에서의 제소를 포함한) 가능한 모든 국내구제수단이 다해진 후 6개월 안에 제출되어야 한다.¹⁵⁸⁾ 통보하는 사람은 통보된 나라의 국민이거나 거주자일 필요는 없고 위원이라고 주장되는 사실이 발생하였을 때 그 나라의 관할에 속했으면 통보할 수 있는 자격이 있다.¹⁵⁹⁾ 위원회는 익명으로 된 통보를 접수하지 않고 해당 개인이나 또는 개인집단의 신원을 명시적인 동의 없이 밝힐 수 없다.

통보는 계약국에 의한 협약상의 권리위반에 대한 것이어야 하며 사인에 의한 침해는 그 대상이 될 수 없다.¹⁶⁰⁾

통보에 담은 정보는 (a) 통보자의 성명, 주소, 연령, 직업과 신원 증명; (b) 통보를 받은 계약국(들)의 이름; (c) 통보의 목적; (d) 침해되었다고 주장되는 협약 규정(들); (e) 청구 사실; (f) 국내구제치를 완료하기 위해 통보자가 취한 조치(관련 서류 포함); (g) 같은 문제가 다른 국제조사 또는 해결절차에서 검토되고 있는 정도이다.¹⁶¹⁾ 위원회는 (g)에 대한 정보를 요청하기 위한 질문지

154) 제14조 2항-4항, 규칙 제81조, 제83조.
155) 선택의정서의 절차와의 비교로는 Partsch, 앞의 글, p. 363 참조.
156) 협약 제14조 5항.
157) 규칙 제91조 (b).
158) 규칙 제91조 (f).
159) L. F. Zwaak, *International Human Rights Procedures: Petitioning the ECHR, CCPR and CERD* (1991), p. 111 참조.
160) 협약 제14조 1항.
161) 규칙 제84조 (1).

(questionnaire)를 승인할 수 있다.¹⁶²⁾

특히 주의할 것은 당해 사건이 다른 국제절차에 의해 검토되고 있는 경우에도 협약상의 통보절차를 이용할 수 있다는 점이다.¹⁶³⁾ 또한 위원회의 절차가 종료된 후에도 인권이사회와 같은 기구에 같은 사건을 회부할 수 있는 당사자의 절차 선택권이 보장된다.¹⁶⁴⁾ UN 사무총장은 통보자에게 앞으로 있을 절차를 알려주어야 한다.¹⁶⁵⁾ 절차의 이용은 무료이지만 유럽인권협약의 경우와 달리 법률구조에 관한 규정은 없다.¹⁶⁶⁾

통보가 접수되면 위원회는 협약 규정을 위반하고 있다는 혐의를 받고 있는 계약국에게 통보에 대한 주의를 '은밀히' 환기시킨다.¹⁶⁷⁾ 당해 계약국은 3개월 안에 통보된 문제를 해명하는 설명이나 혹은 성명을 서면으로 위원회에 제출하며 또한 구제조치를 취한 경우 이를 위원회에 제출한다.¹⁶⁸⁾

(2) 통보의 심의

위원회는 청원자가 가능한 모든 국내구제조치를 완료하였음을 확인한 다음 당해 계약국(이하 당사국)과 청원자가 제공한 모든 정보를 감안하여 통보를 심의할 수 있다.¹⁶⁹⁾ 위원회는 심의가 허용되는지를 먼저 판단하고¹⁷⁰⁾ 허용 불가 결정은 재심할 수 있다.¹⁷¹⁾ 국내구제조치 완료의 원칙은 구제조치의 역용이 부당하게 지연되는 데 대한 항변이 될 수 없다.

통보의 심의는 비공개로¹⁷²⁾ 적정절차에 따라 이루어진다.¹⁷³⁾ 통보자, 그 대표, 당사국의 대표는 심의에 출석할 수 있다.¹⁷⁴⁾

위원회는 심의하는 가운데 협약위반의 피해자임을 주장하는 개인에게 생

162) 같은 조 3).
163) 협약 제15조, 제16조 참조. 인권보호를 위한 국제절차의 중복문제에 관하여는 예컨대 Theodor Meron, *Norm Making and Supervision in International Human Rights: Reflections on Institutional Order*, 76 A.J.I.L. 754(1982) 참조.
164) 선택의정서, 제5조 2항. Schwelb, 앞의 글, p. 1048 참조.
165) 규칙 제84조 (5).
166) Zwaak, 앞의 책, p. 111.
167) 협약 제14조 6항 (a).
168) 협약 제14조 6항 (b).
169) 협약 제14조 7항 (a).
170) 규칙 제91조(심의허용요건(admissibility)).
171) 규칙 93조 (2).
172) 규칙 제88조.
173) 심의절차에 관하여는 규칙 제80조-제97조 참조.
174) 규칙 제94조 (5).

부

15